

L'Union

L'avenir appartient à celui qui s'y prépare.
Préparez le vôtre, grâce à une assurance sur la vie.
Raoul L'Heureux
ASSUREUR VIE
Spécialité : Plan d'économie
25, rue St-Joseph, WARWICK, P. Q.
La Cie d'Assurance-vie NORTHERN

des Cantons de L'Est

"LIBERTE SOUS L'EGIDE DES LOIS"

Hebdomadaire publié et imprimé à Arthabaska, P. Q.
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.
Directeur : Roger Lussier.

88ième ANNEE

Jeudi, 19 août 1954

No 35

BUREAU DE LA SURETÉ PROVINCIALE OUVERT BIENTOT

L'ouverture prochaine d'un bureau de la sureté provinciale à Victoriaville est maintenant chose décidée officiellement. Bien plus, les locaux sont loués, chose que l'on sait déjà, depuis un certain temps. Des ouvriers besognent actuellement à effectuer les transformations nécessaires, nouvelles divisions, etc. pour assurer un bureau parfaitement adéquat. Ce bureau sera ouvert dans la semaine

du 23 août, rue St-Louis, près Notre-Dame. Cependant le bureau de la sureté provinciale de Drummondville ne sera pas fermé pour cette raison comme il en avait été question au printemps dernier. Tout comme le bureau de Drummondville, celui de Victoriaville comprendra les deux services de la police judiciaire et la police de la route. Cette transformation de

l'organisation policière entrainera nécessairement des changements au sein de la régie interne du personnel. Une grande bataille avait éclaté autour de ce sujet entre les deux villes, lorsqu'il fut question du transfert de bureau de Drummondville à Victoriaville. L'opinion publique de Drummondville fut vivement bouleversée par cette (suite à la page 16)

45,000 PERSONNES ASSISTENT A L'EXPOSITION

Malgré une température qui ne fut pas toujours favorable, l'Exposition Agricole du District d'Arthabaska a remporté un succès sans précédent. Les exposants étaient plus nombreux que jamais et les exhibits étaient d'une qualité et d'une beauté qu'on n'avait pas encore vues jusqu'ici.

Fréchette, Antonio Sévigny. Le magnifique poêle électrique, de marque Bélanger qui fut tiré dimanche soir comme prix de présence a été gagné par M. Hubert Desserres.

Le bétail Holstein en particulier, tenait une place d'honneur et l'on relève parmi les principaux éleveurs de cette race les noms de MM. Lionel Baril, Philippe Pépin, W. Verville, J. L. Monfette, Albert

Cette année, l'exposition couvrait une région trois fois plus grande que par le passé, comprenant les comtés de Drummond, d'Arthabaska et de Mégantic. Nous publierons dans une prochaine édition, les noms des principaux gagnants de prix à cette exposition.

À la Télévision lundi prochain



Lundi soir prochain, le 23 à 8 heures p.m., les téléspectateurs de la région auront le vif plaisir de l'honneur de voir sur l'écran de la région un récital donné par les ARTISTES DE LA CHANSON de Victoriaville au programme hebdomadaire: le TOURBILLON. On sait que la réputation de cette

troupe n'est plus à faire depuis leur fondation il y a trois ans. C'est à la suite d'une tournée des Compagnons de la Chanson que les cinq frères de la même famille décidèrent de fonder un corps de musique imité sur cette fameuse troupe. Les artistes de la chanson comp-

tent à leur actif plus de 84 concerts, et, prochainement, au mois de janvier, ils auront le privilège de donner un récital à New-York. Tourbillon est un programme commandité par la brasserie Molson, et, M. Germain Pépin, représentant local, souhaite le plus grand succès aux Artistes de la Chanson.

Le Club Richelieu de Victoriaville aide les Terrains de Jeux

Parmi les oeuvres marquantes que le Club Richelieu de Victoriaville a accomplies dans le but d'aider l'enfance, il convient de

souligner la part qu'il a prise à l'Oeuvre des Terrains de Jeux dans la région. En plus des troussees de premiers soins qui ont été données à Victoriaville et à Arthabaska, le Club Richelieu a acheté cette année, des jeux pour un montant de plus de \$550.00, à ces deux endroits.

DÉPART POUR L'INDOCHINE

Parmi les officiers canadiens qui partiront le 22 août pour l'Indochine, nous relevons le nom du capitaine Jacques Garneau, de Winnipeg, fils de M. et Mme J.-Odina Garneau d'Arthabaska. Le Capitaine Garneau, âgé de 28 ans est dans l'armée active depuis 10 ans et est le plus jeune officier de la délégation. Il a fait ses études chez les RR. FF. des Ecoles Chrétiennes d'Arthabaska et à l'Ecole Supérieur de Commerce de Québec.

L'O.T.J. de Victoriaville a reçu (suite à la page 16)

LISEZ

- "D'une oreille à l'autre" en page 2
- Programmes de Théâtres en page 2
- Nos annonces classifiées en pages 6 et 16

A. LAINESSE

LE PLUS GRAND MAGASIN DE CHAUSSURES DE LA PROVINCE
133 Notre-Dame Est — VICTORIAVILLE — Tél.: 2783
à un vaste choix de BOURSES et VALISES pour dames

SAVIEZ-VOUS MADAME que le magasin A. Lainesse a un service gratuit de Rayon-X. Profitez-en de ce service et soyez chaussé à votre pieds. Nous avons en magasin les souliers dans les largeurs 2A à 3E.

Les nouvelles créations d'automne commencent à entrer et nous vous invitons dès maintenant à venir les voir.

SANDALES BLANCHES Pour Dames - Pts 4 à 9 \$1.59	PANTOUFLES pour dames et enfants Pts de 11 à 3 et 4 à 9 98¢	Pour fillettes - 300 paires de SOULIERS pour la classe - Pts 11 à 3 dans le noir et brun \$2.98
--	--	---

SPECIAL :- SOULIERS pour les classes, pts de 4 à 9 - à \$ 3.98

D'UNE OREILLE A L'AUTRE!



par **Piccaro Trèflecoeur**

—Des jeunes prennent un malin plaisir à courser en motocyclette sur les terrains de l'OTJ d'Arthabaska... Les voisins se plaignent du vacarme.

—Bert... peux-tu nous expliquer ou nous dire quand achèveras-tu de parler de cette beauté que tu as rencontré à Old Orchard?

—Ceux qui recueillent les vidanges laissent souvent des traces de leur passage devant les usagers de ce service. Il y aurait sans doute moyen de diminuer cette lacune?

—Les garçons du shoes shine F... envient les barbiers du terminus pour la publicité qu'ils reçoivent dans la présente chronique. Chers amis, que vos vœux soient exaucés dans la mesure du possible.

—Un club de baseball avait organisé une soirée pour les dames: ces dernières avaient le privilège d'entrer gratuitement sur le terrain.

Or, une de ces bonnes dames ne connaissant ni A ni Z de ce sport, questionnait son mari. Soudain, elle lança une réflexion bien féminine: "Regarde, Armand, mon

chou, comme ils ont du beau gazon!"

—Tout le monde a remarqué une profonde dépression de terrain sur la rue Notre-Dame face au théâtre Laurier... Plusieurs se sont demandés si la ville procédait

à des sondages en vue de la construction d'un métro... Dis-moi pas que Victoriaville va passer avant Montréal?

—On construit un mur de ciment au marché municipal... Est-ce pour étendre le terrain ou pour contenir les odeurs de la rivière?

—Lors d'un incendie récent, il fallut frapper à coups redoublés dans la porte du poste de police pour éveiller les constables, doucement endormis dans leur chaise.

—Une certaine personne d'Asbestos aux initiales R. R. ne se rend plus à Arthabaska pour y rencontrer une garde-malade. Pour quelles raisons?

—Dans une épicerie de la rue St-Georges, une employée s'est assise par terre l'autre jour. Les passants se sont bien interrogés sur cette façon d'agir...

—Après une danse, un employé du magasin Thrift s'est fait surprendre à payer un T-BONE steak, à son éternelle amie du nom de "Pansement"... Cependant le pauvre garçon était tout désolé d'apprendre plus tard que cette amie était...?

—Nous avons vu l'autre soir un jeune homme essuyer son imperméable sur la robe d'une gentille demoiselle. N'est-ce pas Réal N.?

—Dans un restaurant du centre de la ville, le propriétaire devrait faire réparer son tourne-disques puisque les clients profitent de cette défectuosité pour faire jouer leurs airs favoris tout à fait gratuitement!

—Saviez-vous que Paul Laplante était peintre à ses heures... En effet, Paul a le sens de l'esthétique même quand ça tire de tous côtés?

—Denise H. comment aimes-tu attendre ton ami quand ce dernier se rend au spectacle de l'exposition...?

—Tout comme plusieurs autres citoyens, le directeur des services de Victoriaville est allé "jouer" à l'exposition. Résultat, il est revenu avec un bijou de petite perruche, le tout dans une cage.

—Les gens du cirque étaient réellement formidables en français? A preuve, cette enseigne dans la vitre d'un de ces restaurants ambulants: SAINWICKS au lieu de SANDWICHES.

—Les gens qui faisaient partie

de la troupe étaient des durs, mais on a remarqué qu'ils étaient bien domptés par les propriétaires de la troupe, au contraire des années passées.

—Nombreux sont les poissons qui se sont laissés prendre par la vue des danseuses donnant leur exhibition... Les plus vieux étaient beaucoup plus nombreux que les jeunes. Le "show" de ces danseuses était ridicule au possible!

—Plusieurs jeunes filles tentent de suivre la mode américaine en se couvrant la tête d'un mouchoir. Pauvres elles, elles ne savent plus quoi inventer pour attirer l'attention des garçons?

—Lors d'une récente joute de balle-molle qui a tourné en queue de poisson, les officiels ont manqué d'autorité pour mener à bonne fin

JEUDI à SAMEDI 19-20-21 août



UNE OEUVRE QUI A TRIOMPHE PENDANT 11 SEMAINES A MONTREAL...

- LE THEME : Faire le mal pour le mal, quelle tristesse...
- LES PERSONNAGES : Tous de braves gens avec leurs défauts...
- LE DRAME : L'étrange vengeance d'une fille sauvage...

NOTE :- A cause de la longue durée de ce film; il n'y aura qu'une seule représentation EN SOIREE, à 7 h. 30

MATINEES : Jeudi et Samedi à 1 h. 45 p.m.

PRIX REGULIERS

Programme de nos Théâtres



THEATRE VICTORIA —

Jeudi à Samedi, 19-20-21 août

"MANON DES SOURCES" avec Jacqueline Pagnol, Relys, Marcelle Géniat, et Raymond Pellegrin

Note :- A cause de la longue durée de ce film (195 min.) il n'y aura qu'une seule représentation chaque soir, débutant à 7 h. 30. Matinées, jeudi et samedi à 1 h. 45. Prix réguliers

Midnight-Shows - 20-21 août - 11 h. 15 "T O P E K A" avec Bill Elliott

En Plus :- Episode No 11 de la série "Overland With Kit Carson"

Dimanche à Mercredi, 22 au 25 août UN FOU S'EN VA-T-EN GUERRE en chatoyantes couleurs avec Danny Kaye, Dinah Shore, Dana Andrews et les ravissantes Goldwyn Girls

En Plus :- GANGSTER AT BAY Dane Clark, Simone Signoret et Fernand Gravy



Jeudi-Vendredi-Samedi 19-20-21 août en splendides technicoeurs LES TROIS PETITS MOTS "Je vous aime" avec Fred Astaire, Vera Ellen, Arlene Dahl, Red Skelton

En Plus :- en riches technicoeurs BORDER RIVER Yvonne de Carlo, Joel McCrea et Pedro Armendariz

Vendredi soir - Midnight - à 11 h THE LADY IN THE IRON MASK en couleurs avec Louis Hayward et Patricia Medina

Dimanche-Lundi-Mardi-Mercredi, 22-23-24-25 août en technicolor DAVE LE SANGUINAIRE avec Donald O'Connor et Helena Carter

En Plus :- GIVE A GIRL A BREAK avec Marge & Gower Champion, Debbie Reynolds, Helen Wood, Kurt Kasnar



Jeudi et Samedi, 19 et 21 août IDENTITE JUDICIAIRE Jean Debucourt, Serge Reggiani et Marthe Mercadier

En Plus :- Comédie et Cartoon Dimanche et Mardi, 22 et 24 août En couleurs "PORTE D'ORIENT" (film strictement pour adultes) Yves Vincent, Thilda Thamar et Nathalie Nattier

En Plus :- Comédie 3 Stooges et cartoon.

la joute en cours. —On apprend en dernière heure que les directeurs des TIGRES font l'impossible pour organiser le hockey à Victoriaville l'hiver prochain... Bonne chance, on a bien hâte.

—Les policiers provinciaux et municipaux sont bien heureux

(suite à la page 14)

Bonnes Nouvelles pour les Ménagères

Anne Marshall



Ce mois-ci, les volailles tiennent une place importante parmi les aliments qui se trouvent en abondance. C'est une occasion propice pour des repas économiques.

Si les vôtres aiment le poulet, ils en raffoleront en "barbecue". C'est la façon préférée de préparer, en été, cette volaille appréciée toute l'année. Et le mieux est que ce genre de cuisine peut se faire à l'intérieur ou à l'extérieur. Prenez une poêle à frire épaisse, une volaille tendre de 3 livres et quelques ingrédients pour la sauce. Et vous avez tout ce qu'il vous faut!

Faites rissoler les morceaux de poulet dans la poêle. Ensuite, préparez la sauce. Cela est vite fait, avec de la soupe aux tomates condensée. Peu de temps après, le fumet appétissant du poulet mijotant dans la sauce viendra exciter les appétits. La saveur de ce mets satisfera les plus exigeants—c'est du poulet à son mieux!

Pour compléter le repas, servez des épis de blé d'Inde fraîchement rôtis et imbibés de beurre, et des haricots verts

nouveaux. Ajoutez des tranches de concombre et des bâtonnets de céleri. Terminez avec un gâteau des anges au chocolat 'chips'. Vous aurez là un repas qui plaira à tous.

POULET "BARBECUE"

- 1 poulet de 3 livres, coupé en morceaux
- 1/4 tasse de shortening
- 1/4 tasse d'oignon finement haché
- 1/4 tasse de céleri finement haché
- 1/2 gousse d'ail, hachée menu
- 1 bolte (1 1/2 tasse) de soupe aux tomates condensée
- 2 cuillerées à soupe de cassonade
- 2 cuillerées à soupe de sauce Worcestershire
- 2 cuillerées à soupe de vinaigre ou de jus de citron
- 2 cuillerées à thé de moutarde préparée
- 4 gouttes de sauce Tabasco

Faites bien rissoler le poulet dans le shortening chaud, dans la poêle; retirez-le. Faites revenir, dans la même poêle, l'oignon, le céleri et l'ail; mélangez-y le reste des ingrédients. Ajoutez le poulet; couvrez et laissez mijoter pendant environ 30 minutes ou jusqu'à ce que le poulet soit à point. Remuez de temps en temps. 4 bonnes portions.

Impressions de qualité
L'IMPRIMERIE
D'ARTHABASKA
INC.
ARTHABASKA, P. Q.

L'Union

des Cantons de L'Est

Jeudi, 19 août 1954

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

TRIBUNE LIBRE

Sous cette rubrique nous reproduisons ici les lettres que nous recevons et qui traitent de sujets d'intérêt public. Ces expressions d'opinion n'engagent cependant en rien la responsabilité de notre journal.

LE POINT DE VUE D'UN CITOYEN SUR LE CHOIX D'UN TERRAIN POUR UN CIMETIERE REGIONAL A VICTORIAVILLE

Ce n'est plus un secret pour beaucoup de gens que les Marguillers de trois ou quatre paroisses de Victoriaville, travaillent avec ardeur depuis des mois pour solutionner le problème du choix d'un terrain pour un cimetière régional.

Ils méritent beaucoup de sympathies et de félicitations pour leur philanthropie envers leurs concitoyens.

On veut choisir un terrain qui puisse recevoir nos morts pour 100 ou 125 ans à venir. C'est une oeuvre de longue haleine et d'autant plus difficile qu'il faut prévoir ce que sera la population du grand Victoriaville dans 100 ans. Actuel-

lement 3 et bientôt 4 paroisses auront besoin d'un cimetière. Dans 25 ans, 2 ou 3 autres paroisses en auront aussi besoin. La population de Victoriaville a quadruplé depuis 25 ans, et que sera-t-elle en l'an 2000. Je l'ignore, et sans doute plusieurs d'entre vous aussi.

Mon opinion ne vaut pas grand chose et c'est ce qui m'a empêché de vous la soumettre avant aujourd'hui, si cependant, le fait de soulever la question, en suscitant d'autres mieux renseignés que moi à donner la leur, je crois que mon temps ne serait pas complètement perdu, puisque la population de Victoriaville en bénéficierait.

En choisissant le site d'un terrain pour ce cimetière, il faut penser aux paroisses existantes qui en ont besoin, mais aussi au site des paroisses futures. Un cimetière régional se distingue par la facilité de son accès et aussi par l'apparence de l'entrée principale. Un cimetière situé en plein champ, même en bordure d'une grande route n'aurait pas le même aspect que s'il était situé sur une route plus modeste, mais plus près de la ville et avec une entrée sur cette route, et de quelques cents pieds de largeur. En un mot il ne faudrait pas choisir un endroit où on n'aimerait pas soi-même à y reposer.

C'est donc dire l'importance du site dans le choix du terrain. L'histoire rapporte que les Italiens consacrent leur vie à ramasser l'argent nécessaire pour s'ériger un beau monument après leur mort, aussi les cimetières d'Italie ont une renommée mondiale par la beauté de leurs monuments.

Le sol devrait être sablonneux et le sous-sol en graviers, et d'une épaisseur d'au moins 8 pieds pour empêcher l'eau d'y séjourner durant l'automne et l'hiver. Les travaux préliminaires d'assainissement, le remplissage des cavités du terrain aussi bien que les clôtures qui l'entourent sont d'importance économique appréciable, car ces travaux sont d'autant plus onéreux qu'ils sont faits pour une corporation et non par le propriétaire lui-même. Il en est de même du coût d'embellissement du terrain. Il va sans dire que s'il est possible de trouver les essences forestières sur le terrain même, elles seront plus acclimatées et le coût initial d'achat sera nul.

Il est à prévoir qu'avec un cimetière régional, la nouvelle corporation du cimetière juge bon tôt ou tard d'engager un employé à l'année et de le loger près du cimetière; il va sans dire qu'un terrain déjà bâti convenablement serait moins dispendieux qu'un terrain de même dimension non bâti.

Les marguilliers de la génération actuelle auraient donc à prévoir pour l'achat d'un terrain de cimetière dont l'expansion future pourra couvrir de 100 à 125 ans comme je l'ai mentionné plus haut. Cette question intéresse actuellement presque les trois quarts de la population de Victoriaville, mais d'ici 20 ou 25 ans, ce sera sans doute, une population de près de 25,000 âmes qui sera intéressée dans ce cimetière.

Ce choix est sans doute un fardeau très lourd sur les épaules de nos dévoués Marguillers, malgré leur grand dévouement et leur compétence, dans leur éphémères fonctions.

Il serait peut-être sage, dans un pays démocratique comme le nôtre, que les responsabilités du choix de ce terrain, soit aussi portées par les contribuables.

Rien de plus facile, c'est comme l'oeuf de Christophe Colomb, et nos Marguillers y ont sans doute pensé: "qu'ils prennent des options sous condition, sur deux terrains de leur choix fassent faire les travaux de sondage nécessaires, invitent les contribuables à visiter ces terrains, et demandent leurs opinions, par leurs votes."

Il serait bien entendu que la minorité se rallie à la majorité pour faire du cimetière régional de Victoriaville, un monument digne de nos ancêtres et des générations futures.

Humblement soumis,
Un citoyen de Victoriaville

LE PROBLEME DES REFUGIES

M. James Norris, président de la Conférence permanente pour l'entraide volontaire aux réfugiés, a déclaré à une conférence de presse qu'environ 38 millions d'êtres humains "déracinés" vivent dans le monde. En Allemagne seulement on en compte 9,600,000 de la zone orientale. En Europe, plus de 400,000 hommes passent leur huitième année dans des camps et au Moyen Orient des centaines de milliers de réfugiés arabes vivent sous des tentes. A Hong-Kong des réfugiés passent les nuits en dormant dans les rues, barrées par la police à leur intention.

Règlement Municipal sur la politesse et la bienséance

Le greffier de la ville, Me Raymond Beudet, a procédé, lors de la séance régulière du conseil, à la seconde lecture d'un règlement probable concernant la régie interne au sein des affaires municipales.

Malgré un retard de près d'une heure et demie, le greffier a donné lecture de ce long règlement entièrement compilé dans 23 pages. Ce règlement a trait aux procédures des séances régulières du conseil, aux attributions de chacun des membres du personnel de l'hôtel de ville. Ainsi, on définit les pouvoirs du maire, des échevins, du chef de police, du directeur des services, de l'ingénieur, du trésorier, de l'aviseur légal, des employés du bureau et des journaliers.

Cependant le point le plus important semble celui se rapportant à la procédure des séances du conseil.

Selon l'avis de quelques échevins, le projet est vivable dans son en-

semble, mais il faudrait retoucher certains points en particulier, surtout les items concernant le public au séance du conseil. D'après plusieurs, la population n'est pas si agitée pour que le conseil prenne des mesures si sévères. De plus, les contribuables ne sont pas ignorants des règles de bienséances dans les endroits publics en particulier aux réunions municipales.

A la suite de la lecture de ce futur règlement, lecture qui a duré au delà d'une heure, le greffier fit également lecture d'un autre règlement concernant le marché public: les heures d'ouverture et de fermeture, les prix en vigueur pour les étaux, etc...

Sur l'ordre du jour, le conseil accorda un octroi de \$200 à l'association des barbiers, qui tiendra en fin de semaine son congrès provincial dans nos murs. De même, un octroi de \$25 fut voté à la

(suite à la page 20)

"Manon des Sources" au Victoria les 19-20-21



Le pays est en danger de mort. Le conseil municipal discute, le curé sermonne et l'instituteur fait une enquête. Ce dernier apprend alors la mauvaise action d'Ugolin à l'égard de Manon et il devine que celle-ci s'est vengée en obstruant la source que, seuls, elle et Ugolin connaissent. Accusé par la rumeur publique, Ugolin se pend après avoir écrit une lettre léguant sa ferme à Manon.

AVIS

Cultivateurs - Garagistes - Entrepreneurs en construction - Clubs sportifs - Secrétaires de municipalités.

CHLORURE DE CALCIUM

3 poches de 100 lb	\$4.30 ch.	5 poches de 100 lb	\$4.00 ch.
10 poches de 100 lb	\$3.75 ch.	20 poches de 100 lb	\$3.30 ch.

CES PRIX SONT F.A.B. MONTREAL.

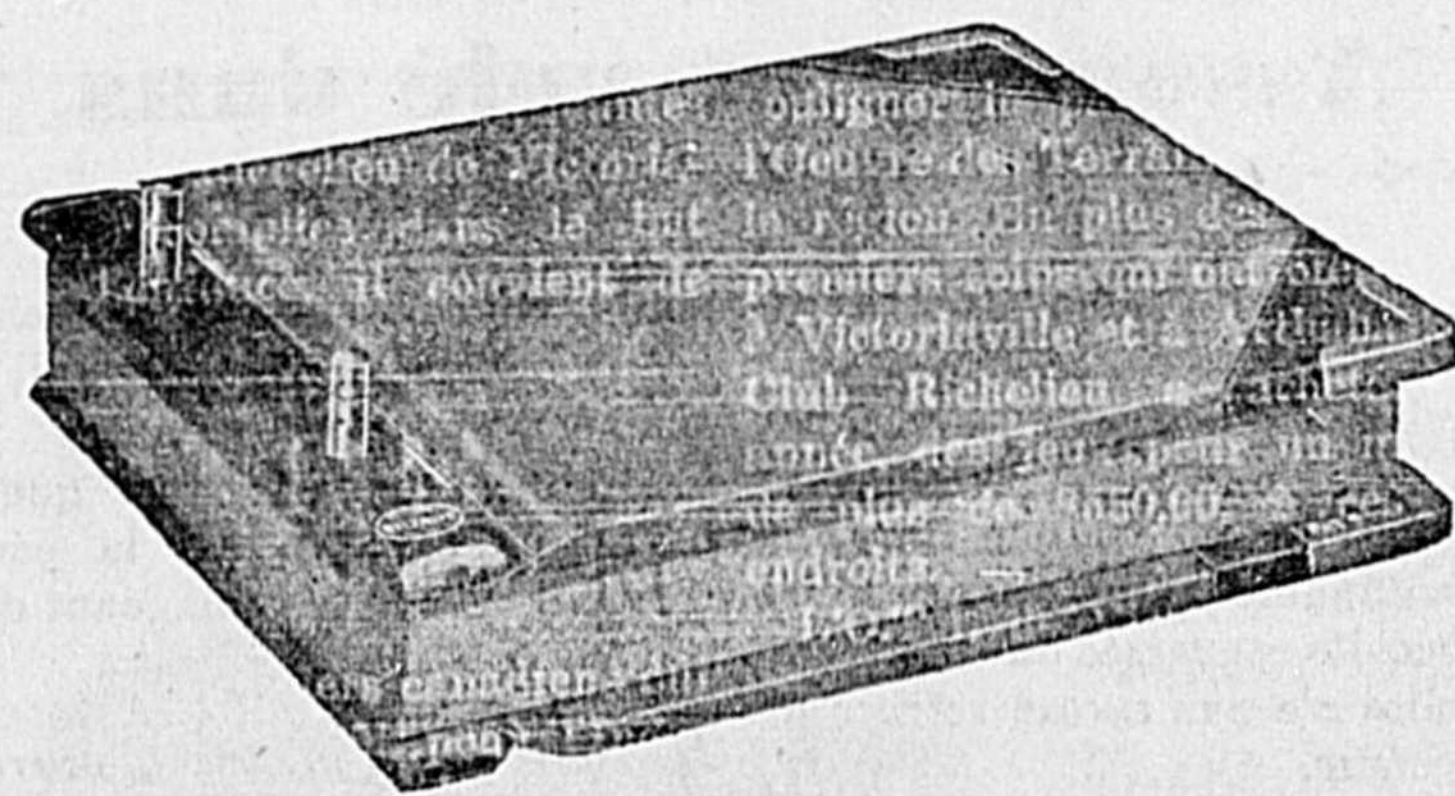
S'adresser à :-

GERARD BERNIER

52 St-Zéphirin - Tél.: 4617 - Victoriaville
Cotations inférieures pour quantités supérieures

9-9-54

POUR UNE BONNE TENUE DE LIVRES



- Relieurs à poteaux-sections
- Index
- Feuilles de Ledger
- Feuilles de Synoptique jusqu'à 36 colonnes
- Livres reliés à plusieurs colonnes et nombre d'autres items.

Venez voir notre assortiment

Gérard Bergeron ent.

Machines, Ameublement et Articles de bureau

21 est, rue Notre-Dame

VICTORIAVILLE, Qué.

Tél.: 2277

• VENTE — SERVICE — LOCATION — REPARATION •

Notre campagne de sécurité de la route

Dans la région, aucun accident mortel depuis le début de notre campagne

Province de Québec 1964

Vous pouvez compter sur cette "Gamme"

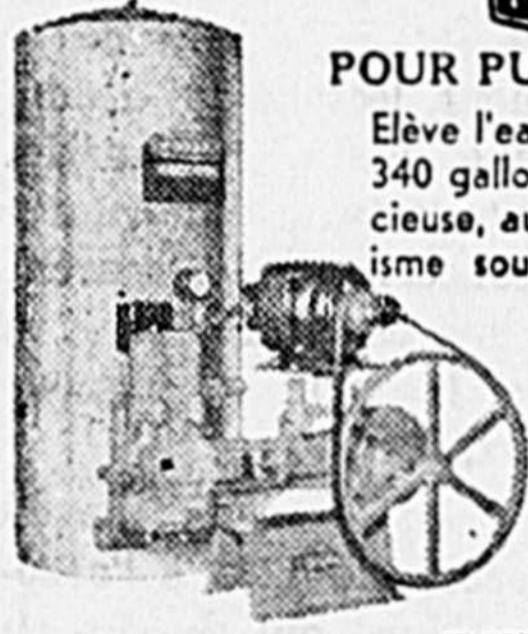
Les années ont prouvé la sûreté, la bonne marche et le fonctionnement silencieux des Pompes McDougall. Dans les maisons, les fermes, les usines, les Pompes McDougall vous donnent un service libre d'inconvénients et libre d'entretien.



POMPES ASPIRANTES

McDOUGALL POUR PUIITS DE SURFACE

Elève l'eau jusqu'à 22' ou 250 à 340 gallons USA l'heure. Silencieuse, auto-amorçante, mécanisme sous carter fonctionnant en bain d'huile. Construite en une seule unité et d'installation simple. Idéale pour les chalets d'été, les maisons, les fermes.



EJECTO-POMPES

Convenant aussi bien aux puits de surface qu'aux puits profonds allant jusqu'à 260'. Facilement transformée de pompe pour puits de surface en pompe pour puits profonds. Peut être déportée du puits et installée dans une cave ou une grange. Extrêmement silencieuse. Débit: jusqu'à 6700 gallons USA l'heure (60 cycles seulement).



POMPES DE CIRCULATION Magnaflo McDOUGALL

La pompe et la commande forment un seul bloc. Entièrement sous carter, étanche, sans graissage ni joints. Une seule pièce mobile entraînée magnétiquement. Peut être installée à n'importe quel angle. Débit jusqu'à 70 gallons l'heure (USA) Adduction de l'eau: jusqu'à 20'. Ecrivez-nous pour tous détails.



Une gamme COMPLETE de Pompes et Fournitures

Il y a une pompe McDougall pour chaque usage et des fournitures McDougall répondant exactement à vos besoins.

- Fouloirs hydrauliques
- Pompes pour puits perdus
- Pompes "Bulldozer"
- Têtes de pompe pour puits profonds
- Pompes à bras pour puits et citernes
- Pompes pour fûts d'essence
- Chauffe-eau
- Adoucisseurs d'eau
- Tuyaux en plastique
- Cylindres
- Clapets et soupapes
- Pointes pour forer
- Cuir
- Etc... Etc... Etc.

FABRICANTS

THE R. McDOUGALL COMPANY, LIMITED



GALT - - - CANADA

Chauffeurs de taxi, faites la sourde oreille

Une mauvaise habitude qu'ont beaucoup d'usagers de taxis, c'est de demander aux chauffeurs de taxi d'aller vite, signale la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Et les trois quarts du temps, ceux qui demandent ainsi à être conduits rapidement ne sont pas tellement pressés et pourraient arriver une minute plus tard sans aucune conséquence. Cela semble faire plus autoritaire. Ces gens ne songent pas, cependant, que par suite de leurs exigences, ils exposent les chauffeurs de taxis à avoir des accidents. Si ces derniers sont consciencieux, quelle que soit la demande d'aller plus vite, ils fileront à une allure permise et continueront de respecter les règlements. A eux de se rappeler qu'en cas d'accident, ils sont toujours responsables et non pas leurs passagers.

*Richesse,
beauté,
légereté*



SUPERBE ROBE DE NUIT EN TRICOT DE NYLON



Corsage largement décolleté, orné de tuyautage et dentelle indéformables; jupe ample serrée à la taille par une ceinture élastique. Chaque point est du plus pur nylon. Taillée par Harvey-Woods et solidement cousue. Vous l'aimerez et la porterez durant des années

Maison AMIOT EN R.

126 Notre-Dame Est VICTORIAVILLE

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN VETEMENTS DE BASE

Carnet Social

ARTHABASKA

M. et Mme Donat Roux et leur famille étaient de passage à St-Hyacinthe, en fin de semaine à l'occasion du mariage de leur fils Germain de Montréal.

Mme Xavier Ratté d'Arthabaska ainsi que ses deux filles Madeleine et Jacqueline et leurs amis ont passé la fin de semaine chez des parents à St-Donat.

M. et Mme Germain Roux sont retournés à Montréal où ils résideront. Ils étaient en voyage de noces dans la famille Donat Roux.

M. et Mme Félix Houle et leur fillette Marie, sont de retour d'une courte promenade à Old Orchard Beach.

M. Bruno Houle a passé quelques jours à St-Isidore, la semaine dernière, en promenade chez des amis.

M. et Mme Onil Campagna, M. Charles Roux, M. et Mme Joseph Trépanier, de passage à St-Hyacinthe, en fin de semaine, où ils ont assisté au mariage de M. Germain Roux avec Mlle Laurette Tétréault.

Mlle Yvette Poisson de Montréal en visite chez sa tante Mlle Louise Côté.

La Fanfare d'Arthabaska était de passage à Notre-Dame de Ham, dimanche à l'occasion du 15e anniversaire de fondation des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

M. et Mme Jean-Guy Roux, M. et Mme Richard Germain, M. et Mme L. Denoncourt, M. et Mme Ferdinand Martel, en voyage à St-Hyacinthe, à l'occasion du mariage de leur frère Germain Roux.

Mlle Jacqueline Fafard de St-Rosaire, qui travaille actuellement à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, était de passage chez sa mère, en fin de semaine.

Le Rév. Frère Antonin, e.c., de Québec, passe quelques temps chez ses soeurs, Mlles Maheu et autres parents.

M. et Mme Félix Houle, leur fillette Marie, M. et Mme Wilfrid Houle de St-Albert, à Nicolet, dimanche, où ils ont visité leur nièce, Sr Jeanne-Lucille, a.s.v.

VICTORIAVILLE

M. et Mme Léo Richard, de St-Joseph de Beauce, en promenade chez Mme J. S. Filion et M. et Mme Robert Bergeron.

Notre jeune et talentueuse Solange Bergeron, va poursuivre ses études musicales au Collège de Musique à Nicolet. Nous lui souhaitons bons succès et espérons qu'elle sera une de nos futures étoiles.

Rév. Soeur St-Elphège de la C.N.D. de Chicago, en visite chez ses frères, MM. Arthur et U. S. Allaire.

Mlle Yvette Mailly de Québec, passait quelques jours à Victoriaville, la semaine dernière, l'invitée de son oncle et de sa tante, M. et Mme Paul Couture, employé du C.N.R., demeurant sur la rue Aqueduc.

Étaient dernièrement en visite aux Etats-Unis, chez M. et Mme Robert Dubuc de Providence, R.I., ainsi que chez M. et Mme Albert Leblanc de Serchonk, Mass., M. et Mme Jean-Louis Dubuc, Mlle Marie-Jeanne Dubuc de Victoriaville, M. et Mme Ludger St-Hilaire, ainsi que Mme Raymond Paradis (Yvette Dubuc) de Sherbrooke. Ils sont revenus enchantés de leur voyage; ils ont aussi visité dentelle a été rendu.

des parents à Hartford, Conn., et Springfield, Mass. Ils ont fait le voyage en auto.

M. Guy Fortier des forces R.C.A.F. est présentement chez ses parents, M. Maurice Fortier de Victoriaville pour une période de 43 jours.

Mlle Marguerite Paris de Victoriaville a passé la fin de semaine dernière chez ses amies à Drummondville.

M. et Mme Jean-Marc Habel de Dolbeau, Lac St-Jean, ainsi que leurs enfants France et Michel, en visite chez Mme J. A. Habel et Mme Clément Blanchette.

M. et Mme Léo-Paul Côté sont de retour à Victoriaville, après un séjour de quelques semaines à Montréal.

Rév. Soeur Lucie Marie de l'Assomption, des Soeurs du Précieux Sang, de St-Boniface, Manitoba, est maintenant au monastère de Trois-Rivières. Elle est la soeur de MM. J. A. et U. S. Allaire.

M. et Mme Lucien Laine, ainsi que leurs filles Carmen et Irène, se sont rendues à Asbestos en fin de semaine, en visite chez M. et Mme Gérard Pelletier, ainsi que chez M. et Mme Robert Pelletier.

M. et Mme Armand Bergeron et leurs deux enfants Pierrette et Réal, étaient de passage à Sherbrooke la semaine dernière.

Mlles Rita et Yvette Lafleur de Villeneuve, étaient de passage à Victoriaville la semaine dernière.

Mlle Yolande Lebel passe présentement une vacance d'une semaine chez des parents à Rouyn, en Abitibi.

Mlles Monique et Nicole Lamoureux ainsi que leur famille sont de retour à Malbaie, après des vacances de deux semaines, chez des amis de Victoriaville.

Drame de l'onde à Princeville

Un garçon de Princeville, Raymond Girouard, 12 ans, fils unique de Mme Vve Armand Girouard, s'est noyé vendredi après-midi dans la rivière Beaudet, à Princeville. Vers une heure et demie, le jeune Girouard et son cousin, Yvon Gagné, se sont rendus dans le lit de la rivière, afin de se baigner dans la rivière. Il était environ deux heures et demie, lorsque la tragédie s'est produite. On croit que la victime, qui ne savait pas nager, s'est trop éloignée de la rive et qu'elle a coulé dans une dizaine de pieds d'eau.

Des Frères du Sacré-Coeur de Juvénat d'Arthabaska, qui se trouvaient sur les lieux, eurent connaissance de la noyade et cherchèrent pendant deux heures à récupérer le corps. Vers quatre heures et demie, un des Frères ramena la victime à terre. La respiration artificielle fut pratiquée, mais la mort avait fait son oeuvre. M. l'abbé Jean-Paul Rondeau, de Princeville, administra sous condition le garçon.

Le Dr Arthur Thibault, de Victoriaville, coroner de district, a fait les recherches en marge de ce drame et un verdict de mort accidentelle a été rendu.

LEONARD MACHINERY CORPORATION REG'D

1030, rue Saint-Calixte

Tél.: 369 8-2

PLESSISVILLE, P. Q.

Assommé et volé dans sa propre voiture

M. Fernand Paquin, de St-Hyacinthe a été sauvagement assailli et soulagé d'une somme de \$300 par trois individus qu'il avait recueillis sur la route. La victime fut trouvée ensanglantée au volant de son automobile renversée dans le fossé; la police n'a pas encore retracé les agresseurs.

Auto-stop

Selon la victime, non loin de la sortie du pont de Québec, deux individus pratiquaient l'auto-stop; M. Paquin les fit monter dans son automobile, qui était alors en direction de St-Hyacinthe. Plus loin, un autre homme sollicitait un voyage gratuit; M. Paquin le recueillit à son tour. Le premier couple était assis à l'arrière et le dernier venu sur la banquette d'avant. Apparemment, les trois compères étaient de connivence à en juger par la suite des événements.

Ils l'assomment

Le voyage se déroula sans incident remarquable jusqu'à Ste-Eulalie, quand à un certain moment un des passagers de la banquette arrière assomma brutalement le conducteur du véhicule. M. Paquin ne se souvient plus de la suite des événements parce qu'il

perdit connaissance à ce moment précis. Cependant, lorsqu'il se ranima plusieurs minutes plus tard, il se rendit compte que ses passagers avaient pris la poudre d'escampette en le soulageant d'une somme de \$300.

La victime fait preuve de courage!

Malgré qu'étant profondément abasourdi par le violent coup reçu sur la nuque, M. Paquin prit à nouveau le volant de son automobile pour se rendre au plus près téléphone, alerter la police provinciale. Mais, à un certain moment, les forces lui manquèrent et il perdit le contrôle de son automobile, qui versa dans le fossé. Des passants et des automobilistes le recueillirent et le conduisirent au village où il fut traité par le Dr Caron, d'Aston Junction. La victime, selon l'agent de la police provinciale M. Roméo Dunn, fut trouvée baignant dans son sang. "Il y avait du sang partout, a dit M. Dunn". Heureusement, la voiture de M. Paquin n'a pas subi de lourds dommages.

L'enquête

La victime a fourni un bon si- (suite à la page 16)

Continuons à observer les lois de la circulation

Province de Québec 1953

Vacances nécessaires

TOUT PRES, s'annoncent les vacances, nécessaires pour le médecin comme pour chacun. Plus nécessaires même, serait-on tenté de dire. Que de gens cependant pensent qu'il ne devrait jamais en prendre. Ils ne réfléchissent guère de ses soins qui va diminuer et le malade, en dernier ressort, en souffrir. La résistance a des limites. Peut-on bien travailler quand l'esprit est fourbu, le corps rompu, le réflexe fatigué? Sans compter l'usure et l'âge qui interviennent de plus en plus, avec le temps.

Le médecin est surmené. Surmené, parce qu'il doit faire face, lui aussi, à son entretien et à ses charges. Surmené, parce qu'il vit sous une tension constante. Chacun de ses actes, à la fois si complexes et si variés, l'oblige à prévoir toutes les conséquences possibles. Signe-t-il un papier, une ordonnance, un régime; donne-t-il une consultation, fait-il un examen, étudie-t-il un problème, le voilà

immédiatement aux prises avec tout ce que la vie comporte d'inextricable et de difficilement prévisible. Pourtant on le lui demande! Qu'on imagine, de plus, l'effort physique du praticien, qui se lève tôt, se couche tard, ne dort pas souvent sa pleine nuit sans sortir, et qui, par surcroît, se soumet tous les jours aux embouteillages de nos rues, pour se rendre le plus vite possible auprès du malade qui le réclame, à coup de fil sur coup de fil, ne comprenant guère qu'il ne soit pas là à l'instant même.

Que de facteurs moraux dans cette vie du praticien! D'abord l'insécurité dans laquelle il vit, sans espoir d'en jamais sortir, à moins de quitter sa profession, ce qui est un dur coup de dés à lancer et peu souvent rentable. Soutenir sa famille, garantir son lendemain, autres soucis également qui peuvent devenir facteurs de déséquilibre moral et physique. On dira que tout être humain est logé à la même enseigne d'accord. Mais non avec les mêmes responsabilités. On blâme le médecin de penser beaucoup à lui, mais que lui donne la société? Il n'y a pas de profession au monde qui ne soit plus bousculée, plus cyniquement "tapée", plus méchamment critiquée que la médicale.

Hargne jalouse, déversée par des esprits soit-disant bien pensants et dont nous trouvons la sournoise et

fielleuse influence à chacun de nos gestes et de nos actes. Je possède à cet égard des documents émanant de juges, d'avocat, de prêtres, de professeurs, de députés, capables de stupéfier le plus ignare comme le plus rétif des cerveaux ce qui va souvent de pair.

— Ils font trop d'argent! s'écrient d'aucuns.

— Que faites-vous pour moi? répond le médecin à la société en général et à ceux-là, en particulier.

C'est tout le problème dans sa crudité. La médecine es reconnaît une fonction sociale, une valeur morale. La société l'admet volontiers. Mais elle est pourrie par ceux-là qui l'admettent sans l'admettre, c'est-à-dire, en s'efforçant par tous les moyens de ne faire reconnaître au médecin qu'une fonction de production, comme à un simple manoeuvre. De là,

le conflit. Qu'une infime proportion de nos médecins l'attise par une attitude indésirable, il se peut. Mais ce qui est vrai, c'est que des esprits malfaisants en profitent pour jeter leur venin sur tout le corps médical. Comment se fait-il qu'on tolère pareille menée anti-sociale?

— Médecins, prenez vos vacances, elles vous sont nécessaires. Refaites vos forces; d'autres combats vous attendent et des sacrifices vous seront demandés, dont le moindre ne sera pas de soigner et de guérir ceux-là même qui vous inondent de leur gadoue infecte. Là encore vous serez à votre poste et tiendrez dignement votre rôle. Mais comprendront-ils la leçon? Leur façon de raisonner permet tous les doutes...

Roméo BOUCHER

A LOUER

Appartements meublés avec poêle électrique, frigidaire et chambre de bain complète.

S'adresser à :

HERVE HOUDE

16 St-Dominique

Tél.: 4877

VICTORIAVILLE

BROSSES À DENTS COLGATE



Les meilleures pour toute la famille
Soies de Nylon solidement fixées, résistent à l'humidité et à l'usure—ne se détrempe pas
Pour dames et pour hommes
35¢ Pour 25¢
*Parfaites pour la première dentition

En 1953, la province de Québec a produit près de 34 milliards de kilowatt-heures, soit près de 52 pour cent de toute la production canadienne d'électricité.



Les cheveux peuvent rouler...

PAS un soutien-gorge!

Merry-Go-Round

VOUS OFFRE MAINTENANT LE PLUS GRAND PERFECTIONNEMENT EN FAIT DE SOUTIEN-GORGE

la "Can't Curl Band"

qui vous apporte un confort sans précédent

Cette bande empêche le soutien-gorge de rouler, de remonter, et assure un support plus ferme.
Fait de DURAFORM avec renfort de percale, elle est cousue au soutien-gorge, sous chacun des goussets.
En broadcloth, satin ou taffetas de nylon.

Merry-Go-Round OF CANADA

FABRICANTS DE :
HIDDEN TREASURE — POUR LE BUSTE PETIT
MERRY-GO-ROUND — POUR LA TAILLE MOYENNE
INNER CIRCLE — POUR LA SILHOUETTE PLEINE
AUX ÉL. PETER PAN — MARQUE DÉPOSÉE.

WELLIE ROY

Creuseur de puits artésiens — Eau garantie

Agent autorisé de FAIRBANKS MORSE

Réfrigérateurs — Laveuses électriques — Pompes à eau et tous accessoires électriques

34, rue Campagna

Tél.: 2575

VICTORIAVILLE

HOULE DRIVE YOURSELF

REAL HOULE, Prop.



Chars de l'année à votre disposition
En parfaite condition
SERVICE JOUR et NUIT

46 rue Albert - Tél.: 2948 - VICTORIAVILLE

DEMENAGEMENT

Veillez prendre avis que le SALON REJEANNE qui était situé à 70 Notre-Dame Est,

sera transféré chez :

J. N. PARADIS

5 rue Tessier VICTORIAVILLE

(près du Centre Catholique)

Vous serez toujours servis avec la même attention.

HERVE ROGER

CAMIONNEUR



Pierre - Gravier
Sable - Terre
Bois de toutes sortes
SERVICE DE TRACTEUR
Ouvrage à l'heure ou au contrat
50 rue Laurier
Tél. 2602
VICTORIAVILLE

Syntonisez



CFDA

votre poste régional

- LUNDI —
8 h.00 p.m. Carré St-Louis
8 h.30 p.m. Les Etoiles de Demain
9 h.00 p.m. Dixie Land Jazz
9 h.30 p.m. Rythmes & Chansons
10 h.00 p.m. Musique de Danse
- MARDI —
8 h.00 p.m. Docteur Claudine
8 h.30 p.m. Echo des Prairies
9 h.00 p.m. Music Hall
9 h.30 p.m. Rythmes & Chansons
10 h.00 p.m. Musique de Danse
- MERCREDI —
8 h.00 p.m. Les Secrets de la Vie
8 h.30 p.m. Les Tourtereaux
9 h.00 p.m. Music Hall
9 h.30 p.m. Rythmes & Chansons
10 h.00 p.m. Musique de Danse
- JEUDI —
8 h.00 p.m. Père Alexandre
8 h.30 p.m. Concert Miniature
9 h.00 p.m. Music Hall
9 h.30 p.m. Rythmes & Chansons
10 h.00 p.m. Musique de Danse
- VENDREDI —
8 h.00 p.m. Radio Vaudeville
8 h.30 p.m. Zézette
9 h.00 p.m. Swing la Baquaise
9 h.30 p.m. Rythmes & Chansons
10 h.00 p.m. Musique de Danse
- SAMEDI —
8 h.00 p.m. Une Mère ouvre son Coeur
8 h.30 p.m. Les plus belles Voix du Monde
9 h.00 p.m. Guy Lombardo Show
9 h.30 p.m. Musique de Danse
- TOUS LES JOURS —
8 h.10 a.m. - 12 h.00 - 6 h.20 p.m. Nouvelles Sportives
3 h.00 p.m. La Fortune Vous Sourit
5 h.45 p.m. Nouveautés Musicales
6 h.30 p.m. Nouvelles Régionales
- DIMANCHE —
12 h.35 p.m. La Revue Sportive
1 h.00 p.m. Le Quart d'Heure Social
1 h.30 p.m. L'Histoire de Dieu
2 h.00 p.m. Le Hit Parade Américain

La radio à son meilleur à

1380

sur votre cadran

Maison Amiot

ENR.

126, rue Notre-Dame Est
VICTORIAVILLE

Les plus grands Spécialistes en vêtements de base

FAITES-VOUS UN DEVOIR DE PAYER VOTRE ABONNEMENT

Confiez-nous vos projets

DE

MONUMENTS

NOUS CROYONS AVOIR MERITE VOTRE CONFIANCE

• Atelier fondé en 1890 •

J. MAURICE DUCHARME

231, Notre-Dame Est
VICTORIAVILLE



il s'est produit un accident a toutes les 6 minutes

Province de Québec 1953

FINI LE TEMPS DE JOE MONFERRANT

La technologie moderne du bois a révolutionné l'industrie forestière et transformé rapidement le bûcheron lui-même, lit-on dans un article du numéro d'août de Sélection du Reader's Digest. Ce texte est un extrait de "Fortune", intitulé "Adieu, Paul Bunyan". (Paul Bunyan — personnage fictif — est aux Etats-Unis le bûcheron légendaire dont les exploits et les tours de force à la Gargantua ont fait le sujet d'innombrables récits. Plusieurs historiens sont d'avis que ce type fabuleux trouve son origine au Canada — plus particulièrement dans le personnage vrai que fut le bûcheron Joe Monferrant dont les prouesses au siècle dernier ont elles aussi été décuplées par la légende.) Les techniques et l'équipement modernes, alliés à une intelligente

politique de reboisement et à l'utilisation, dans les usines, des déchets de l'arbre qui se perdaient auparavant, permettront sans doute d'atteindre l'objectif du rendement "perpétuel" de la forêt. Aux Etats-Unis, la société Crown Zellesbach, qui compte parmi les plus grandes exploitations forestières du monde, a pris la tête du mouvement de sylviculture industrielle. "Pour un arbre abattu, un arbre planté", tel est son slogan. De leur côté, lit-on dans Sélection, nombre de compagnies canadiennes ont établi des fermes forestières et enseignent aux cultivateurs à bien exploiter leurs boisés afin que ceux-ci deviennent pour eux une source permanente de revenus. D'autres ont lancé de vastes projets de reboisement. D'autres enfin ont conjugué leurs

efforts dans l'"Opération Budworm", dont le but est de vaporiser par avion d'immenses étendues de forêts de résineux menacées de destruction par la tordeuse (tordeuse des bourgeons de l'épinette). L'Opération Budworm, qui en est à sa troisième année au Nouveau-Brunswick, est le programme du genre le plus considérable jamais entrepris! une véritable flotte d'avions a vaporisé, au cours du mois de juin, une superficie de 300 milles carrés. En Gaspésie, cet été, on a également effectué, sur une échelle moins vaste, une opération similaire.

De nos jours, la plupart des coupeurs d'arbres de l'ouest américain vivent dans leur maison avec leur famille. Plusieurs sont propriétaires. Ils voyagent par autobus jusque sur les lieux d'abatage et rentrent le soir, après une journée de huit heures. Les quelques sandwiches qu'ils apportent avec eux pour dîner auraient évidemment été trouvés insuffisants par leurs prédécesseurs qui ne disposaient que d'outils manuels. mais ils conviennent parfaitement au bûcheron moderne dont le travail consiste essentiellement à assurer le bon fonctionnement de ses machines. L'époque héroïque des anciens campements a vécu: Joe Monferrant n'est plus qu'une légende.

LA FONDATION PIE XII

Sous ce titre vient d'être créé par le Saint-Siège, un organisme chargé de financer l'activité internationale des catholiques. C'est en effet un des grands désirs du Pape que les catholiques ne restent pas à l'écart des mouvements internationaux, mais s'efforcent au contraire, là où ces mouvements s'avèrent utiles, d'y prendre une part active. Comme tous les pays profitent de cette collaboration, il leur est demandé d'offrir leur quote-part pour l'aider matériellement. C'est à la presse catholique qu'est confiée dans chaque nation la tâche de recueillir ces fonds. On s'attend en France à offrir trois millions de francs.

VISITE "AD LIMINA" DE MGR ALBERTUS MARTIN

Son Excellence Mgr Albertus Martin, évêque de Nicolet se rendra à Rome vers la fin du mois de septembre afin de faire rapport au Saint-Siège sur l'administration de son diocèse et pour visiter les tombeaux des bienheureux apôtres Pierre et Paul.

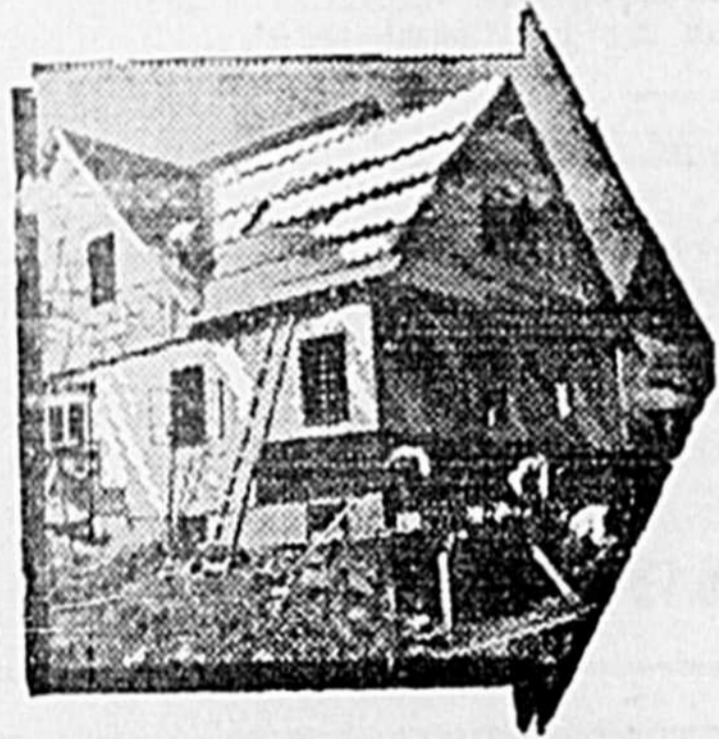
Mgr Martin devait faire cette visite au printemps mais à cause de ses nombreuses occupations, il a dû remettre son voyage au mois de septembre. Il se propose également de visiter les grands lieux de pèlerinages d'Europe et les grandes Basiliques.



Bernard CHARLAND

Horloger — Bijoutier

155 Notre-Dame Est Tél. 4337
VICTORIAVILLE, Qué.



Quel revêtement
poserez-vous
sur cette maison ?

Pourquoi pas...

de la **PIERRE** ou du **GRANIT**

C'est plus beau, plus solide et peu dispendieux

ENTREPRENEURS et Constructeurs enjolivez vos bâtisses avec de la pierre ou du granit

Je suis en mesure de vous fournir les variétés suivantes :-
Granit — Pierre artificielle — Pierre à chaux
Briar Hill — Adirondac — Etc...

Prix soumis sans obligation, selon vos plans. Je ferai les morceaux spéciaux que vous auriez besoin pour foyer et autres spécialités.

J.-Maurice DUCHARME

231 est rue Notre-Dame Tél. 4611
VICTORIAVILLE

• Maison établie en 1890 •

LE CYCLISTE OCCUPE PLUS D'ESPACE QU'IL NE DOIT SUR LA RUE

Quoique ne marchant que sur deux roues dont la largeur ne dépasse pas un pouce et demi, un cycliste sur la grande route prend pratiquement autant d'espace qu'un automobiliste parce qu'il est dangereux pour un automobiliste de passer trop près de ce cycliste soit pour le rencontrer et le dépasser. Il va sans dire que lorsque deux ou trois cyclistes roulent côte à côte sur la route, l'espace qu'ils occupent est deux fois plus grand. C'est l'intérêt des cyclistes qui vont en roupe sur les grandes routes ou dans les rues de se suivre à la file indienne sur le côté droit de la route. La Ligue de Sécurité de la province de Québec demande aussi aux cyclistes de coller des rubans phosphorescents sur le garde boue arrière de leurs bicyclettes et des réflecteurs lumineux rouges afin d'être vus le soir par les automobilistes.

FRENCH-CANADIANS AND CONFEDERATION

La causerie, sur les vrais griefs des Canadiens français envers les Anglo-Canadiens, donnée récemment par M. Murray Ballantyne, d'abord au "Lions Club" de Montréal, puis à la radio, mérite une large diffusion, surtout dans les provinces anglaises. L'Institut Social Populaire vient d'en publier le texte dans sa collection "Social Bulletin". Ce tract se vend 5 sous l'exemplaire, 50 sous la douzaine, \$4.00 le cent, au secrétariat de l'I.S.P., 25 rue Jarry ouest, Montréal.

NOUVEL AMBASSADEUR AU VATICAN

La république de Panama vient de suivre l'exemple de la plupart des pays catholique ou non, en nommant son premier ambassadeur au Vatican. Le Saint-Siège est représenté à Panama par un nonce apostolique, S. Exc. Mgr Paul Bernier, un Canadien-français de Québec. Quand le Canada se décidera-t-il à agir comme la plupart des nations civilisées?

Case Postale 188

Tél.: 2335

JEAN ROY, C.A.

Comptable Agréé — Syndic Licencié

120, Notre-Dame Est

VICTORIAVILLE

6-12-51

VICTOR PAUL, C.A.

Comptable Agréé

Bureau :-

Résidence :-

Edifice Hôtel de Ville

103 rue Octave

Tél.: 3540

Tél.: 2915

VICTORIAVILLE

J. H. MATTE

Comptable Public Enregistré

Vérificateur autorisé par la Commission Municipale
Classe "A"

17, rue Saint-Jean-Baptiste — Tél.: 2652

VICTORIAVILLE, P. Q.

POUR VOS

ASSURANCES

VOYEZ

P.-H. PLOURDE, Ltée

P.-A. POIRIER

P.-H. PLOURDE

VICTORIAVILLE

Electriciens à la disposition
de nos industriels et du public

SERVICE
(d'une demi-heure)

Signalez 2781 et dans 30 minutes notre
homme de service sera à votre disposition.

Le seul service du genre

Estimés gratuits

DALLAIRE & FILION, ENR.
VICTORIAVILLE, Qué.



Lemay & Gagné

Excavation — Service de Bulldozer

Pelle Mécanique — Camionnage — Etc...

Gravier • Sable • Pierre concassée

100 rue Octave — Tél.: 3636 — VICTORIAVILLE

2,928 enfants victimes d'accidents en 1953

Province de Québec 1953

NOCES D'OR DE M et Mme HENRY DESROCHERS DE WARWICK

Le 24 juin dernier, M. et Mme Henry Desrochers ont été fêtés à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. La journée débuta par une messe solennelle à l'église paroissiale, chantée par M. l'abbé Emile Descoteaux. Après la cérémonie religieuse, les invités se rendirent nombreux au Château Blanc de Victoriaville, où avait lieu la réception.

L'adresse de circonstance fut lue par leur petit-fils Bertrand Laroche. Une corbeille de 50 roses fut offerte par leurs petites-filles Pauline et Lucille Desrochers. Une bourse leur fut présentée par

Normand Laroche, petit-fils des jubilaires. Au cours de la journée, il y eut chants, musique et déclamation par des petites-filles des jubilaires, Pauline, Lucille, Angèle et Aline Desrochers.

On remarquait parmi les invités, outre les heureux jubilaires, leurs enfants: MM. et Mmes Zélida Desrochers, Gérard Laroche (Marie-Rose), Roméo Desrochers, Maurice Chabot (Jeanne d'Arc), Armand Roux (Claire), Gérard Kirouac (Thérèse), Marcel Chabot (Fernande), M. Edmond Desrochers.

On remarquait également leurs

petits-enfants: André, Aline, Lucille, Angèle Desrochers; Laurent, Bertrand, Louiselle, Michel, Yvon, Lise, Micheline, Normand, Jean-Pierre, Jean-Guy, Gaétan, Colette Laroche, Renaud, Pauline, Normande, Huguette, Ginette, Hélène, Francine, Fernand, Michel Desrochers, Lorraine, Raymonde, Francine, Claudette Chabot; Michel, Réal, Serge, Pierrette, Suzanne, Jocelyn Roux, Céline Kirouac, Réal Jean-Luc, Daniel et Réjean Chabot.

Autres parents: M. Donat Boutin, Mme Edmond Levasseur, MM. et Mmes Joseph Boutin, Henri Boutin, Oseas Lallier, Hosanna Lavigne, Emile Ouellette, Emile Boutin, Edmond Gilbert, Wilfrid Boutin, Ovila Boutin, Ovila Dostie, Maurice Ménard, Roger Boutin, Armand Boutin, Gilles Boutin, Rolland Ouellette, Gérard Ouellette, Bruno Toutant, Mlle Lilianne Ouellette, Mme Maurice Mireault, MM. et Mmes Gilles Lavigne, Jean-Paul Lepage, Jean-Guy Lavigne, MM. Paul et André Gilbert, Mmes Ghislaine et Carmen Boutin, Pierrette et Louise Boutin, M. Réjean Boutin, MM. et Mmes Arsène Provencher, Joseph Plourde, Albert Boutin, Mmes Mariange et Jacqueline Gaouette, MM. et Mmes Henri Moisin, Roméo Moreau, Robert Plourde, Jean-Marc Perreault, Aimé Gagnon, Léo Delorme, Laurent Olivier, Henri Baumier, Fernand Levasseur, Antonio Levasseur, M. Adélarde Ricard, MM. et Mmes Gédéon Laroche, Lauréat Fréchette, Josaphat Desrochers, Mme Joseph Desrochers, MM. et Mmes Wilfrid Chabot, Roméo Picard, Emile L'Heureux, Ernest Desrochers, Lionel Collard, Edna Lallier, Mme Arthur Poisson, Mme Joseph Hinse, Mmes Berthe et Cécile Beaumier, M. Onil Beaumier, M. et Mme Waily Boutin, M. et Mme Alcide Desrochers, Mme Armand Desrochers, M. et Mme Félix Moreau, M. et Mme Henri Moreau, M. et Mme Evariste Boutin.

Nos sincères félicitations aux heureux jubilaires et longue vie de bonheur prolongé.

Cartes professionnelles

Tél. Bureau: 2210 Tél. Rés.: 2144
PIERRE JUTRAS
 AVOCAT
 120, rue Notre-Dame Est VICTORIAVILLE

17, Ave LAURIER Tél.: 78
DR JEAN-M. BECOTTE
 B.A., M.D., C.S.P.Q., F.R.C.S.(C), F.I.C.S.
 SPECIALISTE
 "Fellow" en Chirurgie du Collège Royal des Chirurgiens du Canada ainsi que du Collège International. Spécialiste en Chirurgie du Collège des Chirurgiens de la Province de Québec ainsi que du Collège Royal des Chirurgiens du Canada. Membre de la Société Médicale Mondiale. Ex-Elève du New-York Polyclinique. Chirurgien à l'Hôtel-Dieu.
 ARTHABASKA, P. Q.

Tél: Bureau, Victoriaville 3285 Case postale 15, Victoriaville, Qué.
HORACE BERGERON
 NOTAIRE
 79, rue Notre-Dame Est — VICTORIAVILLE, Qué.

DR C.-A. GILBERT
 SPECIALISTE
 YEUX — OREILLES — NEZ — GORGE
 Examen de la vue — Ajustement de verres et montures (Anciens bureaux de la Shawinigan)
 4 Boul. Carignan — VICTORIAVILLE

Tél. Rés.: 2753 Tél. Bureau: 2141
HENRI CHARETTE, O.D.
 OPTOMETRISTE
 26, rue Notre-Dame Est App. 1
 VICTORIAVILLE, Qué.

B. FEENEY
 NOTAIRE
 SYNDIC LICENCIE
J.-M. FEENEY
 NOTAIRE ASSOCIE
 Tél.: 224 — Princeville, Qué.

JOSEPH HOULE
 NOTAIRE
 51-53 Ave Laurier
 ARTHABASKA, P. Q.

C. R. GARNEAU
 NOTAIRE
 ARTHABASKA, P. Q.


Tél.: 2166
Dr LEVI DOYON, D.D.S.
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 86, rue Notre-Dame Est
 VICTORIAVILLE
 (En haut de la Pharmacie Massicotte)

A Vendre ou à Echanger
 Achats, ventes échanges de tous genres de propriétés par toute la province. Pour plus amples détails, adressez-vous:
ALBIN SAMSON
 Agent d'immeubles
 Bureau, 28 rue King-Est, Apt. 1
 C.P. 627 - Tél. 3-1384; rés.: 2-6343
 SHERBROOKE, P. Q.

CHIROPATICIEN
GEORGES E. LAFOREST, B.A., D.C.
 (Gradué de Palmer)
 RADIOGRAPHIE — NERVOSCOPIE
 Heures de Bureau: -
 Les Mardi et Jeudi: - 1 h. à 5 h. p.m. — 7 h. à 9 h. p.m.
 (En haut de la Caisse Populaire)
 35 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 4790

Résidences Privées et Edifices Commerciaux
ARTHUR EBACHER
 ENTREPRENEUR GENERAL
 57 Ave du Parc - Tél. 2622 - VICTORIAVILLE

Demandez une démonstration du fameux tracteur Ferguson "Vingt...85"



TRACTEUR FERGUSON

MAHEU & FRERE
 EN R.
 VENDEURS AUTORISES des tracteurs et équipements de ferme "FERGUSON"
 Tél.: 4242
 Route de Princeville VICTORIAVILLE

Très populaire dans la construction

Solide — Qualité supérieure
 Ordinaires ou Imperméables

LOUIS ROY
 Manufacturier de BLOCS DE CIMENT pour Construction - Cheminées - Silos à 1 mille du Collège S.-C. Route de Princeville
 Tél.: 4250
 VICTORIAVILLE




Emile Boislard
 ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN
 Réparation de tous genres d'Appareils électriques




8, rue Octave — Tél.: 4747 — VICTORIAVILLE

ROLAND BOULANGER
 Manufacturier de PORTES et CHASSIS
 MOULURES ET BOISERIES
 BOIS DE FINITION
 BOIS DE CONSTRUCTION
 148 - TEL - 224
 WARWICK, P. Q.



J. Robert Noël
 ENTREPRENEUR GENERAL
 116, Ave des Erables Tél.: 174
 ARTHABASKA, P. Q.

STATION "B-A" SERVICE
 PIERRE POTVIN, Prop.
 — Garagiste —
 Réparations générales — Débossage — Peinture
 Pièces de rechange de toutes marques.
 52, rue Laurier — VICTORIAVILLE — Tél.: 2124



PROTEGEZ-LES

Votre assurance-vie devrait protéger chacun des membres de votre famille... complètement.

Pour une analyse complète de vos besoins

Appelez 2396

PAYEUR & FRERE
 ENR.
 35 Notre-Dame Est
 VICTORIAVILLE

Le présent programme d'expansion de l'Institut General Motors portera à 290,000 pieds carrés la superficie du laboratoire et des classes, soit une augmentation de 40 pour cent.

et 244 sont morts

Province de Québec 1953

Le vingtième congrès provincial des Barbiers-Coiffeurs de la Province de Québec sera tenu à Victoriaville en fin de semaine

Quelques centaines de Barbiers-Coiffeurs et Coiffeuses sont attendus à Victoriaville pour ces assises. — Banquet au Centre Catholique. — Réception et couronnement officielle de ANDRÉE II, Reine de la coiffure à l'Hôtel de Ville. — Séances d'études. Plus de deux cents barbiers-coiffeurs et coiffeuses de la province se réuniront à Victoriaville en fin de semaine pour le Congrès annuel de la Fédération des Barbiers-Coiffeurs de la Province de Québec.

Programme du Congrès
21-22-23 août 1954
Samedi, 21 août 1954.

9.00 hres à 11.00 hres p.m.
Enregistrement des délégués à l'Hôtel Manoir Victoria (Salle de Réception) 19 ouest, rue Notre-Dame.
Sa Majesté Andrée II, Reine de la coiffure de Victoriaville, souhaitera la bienvenue aux délégués et profitera de la circonstance pour recevoir les barbiers et coiffeuses de Victoriaville.
Dimanche, 22 août 1954.
8.30 hres a.m.
Enregistrement des délégués à l'Hôtel Manoir Victoria (Salle de Réception), 19 ouest, rue Notre-Dame.
9.45 hres a.m.

Ralliement des délégués, visiteurs et syndiqués à l'Hôtel Manoir Victoria. — Départ pour la messe.

10.00 hres a.m.
Messe spéciale à la chapelle St-Gabriel Lalemant, par l'Aumônier du Syndicat de Victoriaville.

11.00 hres a.m.
Temps libre. — Dîner libre.

1.30 hres p.m.
Séance d'ouverture. Allocution de M. Paul-Emile Cabana de Montréal, Président provincial. Formation des comités. Lecture et adoption des procès-verbaux. Rapport des comités.

Des lettres de créances.
De la correspondance.
Des vérificateurs des livres.
Des résolutions.

Des remerciements.
A la Salle des Syndicats Nationaux Catholique au No 6, Avenue du Collège, Victoriaville.

5.30 hres p.m.
Réception à l'Hôtel de Ville de Victoriaville. Son Honneur le Maire Yvon Jutras, accompagné de Mme La Mairesse, souhaitera

la bienvenue aux congressistes. Suivi du couronnement officiel de Sa Majesté Andrée II, Reine de la coiffure à Victoriaville. Présentation des clefs de la Ville. — Photo.

7.00 hres p.m.
Banquet au Centre Catholique sous le distingué patronage de M. le Chanoine Origène Grenier de Victoriaville et de la Présidence d'Honneur de Sa Majesté Andrée II, Reine de la Coiffure. Suivi d'une soirée récréative. Surprises...

Lundi, 23 août 1954.
8.30 hres a.m.
Messe de Requiem pour les membres défunts et nos aumôniers, à la chapelle St-Gabriel Lalemant, par M. l'abbé Paul-Emile Bolté, de Montréal, aumônier de la Fédé.

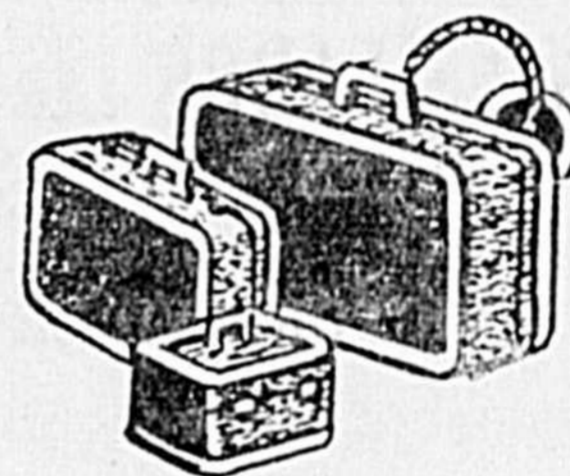
9.30 hres a.m.
Deuxième séance d'étude.
12.00 hres a.m.
Dîner libre.
1.30 hres p.m.
Conclusion et élection des officiers pour l'année 1954-55.



Publié par l'Imperial Tobacco Company of Canada, Limited, dans l'intérêt du public.

POUR L'OUVERTURE DES CLASSES

Nous avons un grand choix de



VALISES
et
MALLES

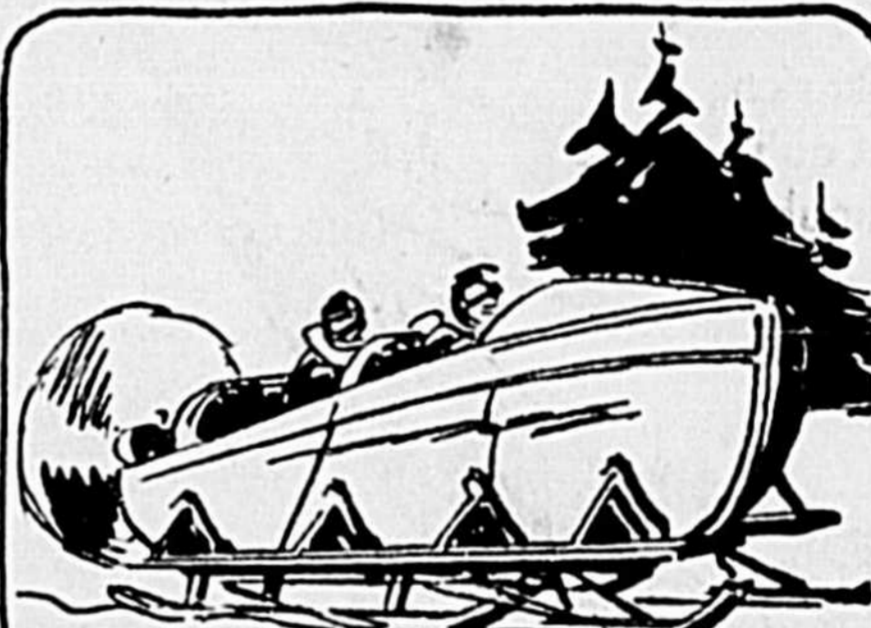
différents prix, grandeurs et couleurs

A. LAINESSE

• Le plus grand magasin de chaussures de la région •

133 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 2783

Saviez-vous que ...



CE TRÂINEAU AUTOMOBILE, MÛ PAR UNE HÉLICE À L'ARRIÈRE, ÉTAIT SUPPOSÉ FAIRE 60 M.P.H. IL FUT EXPOSÉ À UN SALON DE L'AUTO, À BERLIN, EN 1912.



66 HOMMES ONT SURVOLÉ L'ATLANTIQUE AVANT LINDBERGH! IL FUT PRÉCÉDÉ PAR DEUX DIRIGEABLES ET UN AVION.

LE PNEU RADICALEMENT DIFFÉRENT POUR LA NEIGE ET LA GLACE, LE SUBURBANITE PAR GOODYEAR, A 1856 ARÊTES VIVES ET ADHÉRENTES POUR DONNER DES DÉPARTS PLUS RAPIDES, DES ARRÊTS PLUS SÛRS. DONC, POUR TRACTION POSITIVE DANS LA NEIGE ET SUR LA GLACE, LAISSEZ-NOUS INSTALLER UNE PAIRE DE SUBURBANITE PAR GOODYEAR SUR VOTRE AUTO. VENEZ BIENTÔT.



RECHERCHER L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

GARAGE VEZINA LTEE

7 Rue DuMarche - Tél. 3584 - Victoriaville, Que.
Chevrolet - Oldsmobile - Camions Chevrolet

Tél.: 212

MAGASIN B. BEAUMIER

Robes et Chapeaux
Sacs à main — Gants — Bas — Corssets
Tissus à la verge

302, rue St-Louis

WARWICK



Déclasse toutes les crèmes à barbe mousseuses ou sans blaireau!

LA SEMAINE SOCIALE DE MONT-LAURIER

L'organisation de la XXXIe semaine sociale du Canada (section française) bat son plein. Celle-ci doit se tenir, comme on le sait, à Mont-Laurier, du 23 au 26 septembre prochain. On y étudiera l'établissement rural et l'immigration, deux sujets liés entre eux et d'une grande importance. Ils seront traités par des spécialistes de ces questions. Les citoyens de Mont-Laurier s'attendent à recevoir de nombreux auditeurs venus de diverses régions du pays. Ils s'organisent pour qu'ils bénéficient de la plus cordiale hospitalité. Un secrétariat vient d'être établi au Centre paroissial, 290, rue Belle-rive, Mont-Laurier. C'est là où doivent s'adresser ceux qui veulent retenir une chambre. La Semaine sociale n'est pas réservée à un groupe déterminé; mais tous, ecclésiastiques et laïcs, hommes et femmes peuvent en suivre les cours. L'entrée est gratuite. Tous ceux que le sujet intéresse seront les bienvenus. On est prié de s'adresser pour tout renseignement soit au secrétariat général des Semaines sociales, 25, rue Jarry, Montréal (Tél. Vendôme 2541), soit au secrétariat local, 290, rue Belle-rive, Mont-Laurier (Téléphone 295).

Un confort
VRAIMENT
NOUVEAU



Quel que soit votre budget, le Canadien National vous offre un vaste choix de wagons-lits qui assurent aux voyageurs un confort inespéré.

L'Océan Limité (MONTREAL-HALIFAX)

Ce train du Canadien National est composé entièrement de wagons-lits

Les provinces maritimes sont un paradis pour les villégiateurs. Et vous jouirez, en route vers Halifax, d'un confort vraiment tout nouveau si vous y allez par l'Océan Limité.

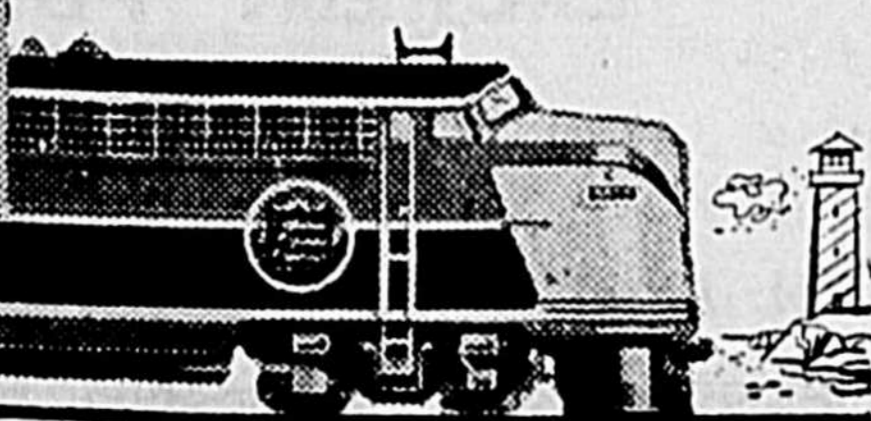
Les 359 nouveaux wagons que le Canadien National ajoute à ses trains sont équipés des derniers perfectionnements qui procurent un confort sans pareil. Quel que soit votre budget, vous aimerez voyager par le Canadien National. Que vous choisissiez un salon-lits, un compartiment, une chambre, une chambrette, une chambrette-duplex ou une simple couchette, vous ferez un voyage agréable et reposant.

Le Scotian et le Maritime Express vous conduiront aussi dans les Maritimes. Wagons-lits directs de Montréal à Charlottetown, Sydney et Halifax.

Si vous le désirez, une voiture "auto-conduite" sera mise à votre disposition à la descente du train dans les grands centres.

Pour locations et tous renseignements adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.

CANADIEN NATIONAL



En tout 88,699 accidents dont 901 accident mortels

Province de Québec 1953

L'UNIVERSITE "SOPHIA" DE TOKIO ... PHARE DE CATHOLICITE

Il y aura quarante ans cette année depuis que les Jésuites, revenus au Japon après une absence de plusieurs siècles, c'est-à-dire depuis qu'y furent martyrisés des milliers de fidèles japonais convertis par saint François Xavier, fondèrent, sur la demande spéciale de Pie X, la première Université catholique du Japon. L'Université de Tokio n'est pas seulement un centre d'enseignement culturel actif et fécond, mais elle est aussi un phare de catholicité qui répand ses trésors à l'aide de moyens multiples sur le paganisme qui l'environne. Les conversions massives ne

sont certes pas une caractéristique du Japon; cependant, la foi chrétienne n'en est pas moins en continue augmentation. Et cela spécialement vrai depuis le dernier conflit. Aujourd'hui, le nombre de convertis augmente sensiblement, jusque dans l'Université, dont il n'y a que 30 pour 100 d'étudiants catholiques, pour la plupart élèves du Séminaire interdiocésain de Tokio. Environ trente étudiants, chaque année, demandent à être baptisés. Les Pères Jésuites allemands ne se limitent pas à exercer ce genre d'activité apostolique dans l'Université catholique; ils ont créé

après des autres Universités de Tokio les fameux "Catholic Study Clubs", où peuvent se réunir les quelques étudiants catholiques et qui souvent constituent de véritables centres de diffusions du christianisme. A côté de ces oeuvres, ils ont aussi établi des séries de conférences et d'exercices spirituels, non seulement à Tokio, mais dans d'autres villes du Japon. Ces quatre dernières années, plus de 6,000 catholiques, hommes et femmes, appartenant à tous les milieux sociaux, ont suivi un cours de deux ans de théologie, organisé par l'archidiocèse de Tokio, en collaboration avec le corps enseignant et les prêtres de l'Université, où se tiennent précisément les cours.

VOUS INDIQUEZ VOTRE INTENTION AVEC LE BRAS

Beaucoup de conducteurs d'automobiles nouveaux ont pris la route cette année. Il leur a fallu passer un examen avant d'avoir un permis de conduire et ensuite ils ont pris le volant de leurs voitures. A ces chauffeurs nouveaux et même à des automobilistes expérimentés, mais oublieux, la Ligue de Sécurité de la province de Québec rappelle qu'il y a trois signaux qu'il faut faire avec le bras en certaines circonstances au

volant d'une voiture. Pour signifier un arrêt, on étend le bras en bas à l'extérieur de la voiture. Pour signifier un virage à droite, on lève le bras à l'extérieur de la voiture et perpendiculairement à la chaussée. Enfin, pour signifier un virage à gauche, — on étend le bras horizontalement. Ces signaux sont importants parce que nombreux sont les automobilistes qui ne se fieront qu'à ces signaux pour deviner les intentions de celui qui les précède. Un mauvais signal ou l'absence de signal peut être une cause d'accident.

LECON A TIRER DE CE TRISTE ACCIDENT

Un enfant jouait sur le parterre devant la demeure de ses parents et sous les yeux de sa mère. De l'autre côté de la rue se trouvaient son frère et une petite soeur. Celle-ci l'appelle et l'enfant, sans regarder plus loin, part en courant et, au moment où il s'engageait dans la rue, est frappé par un automobile. Voilà les circonstances d'un accident survenu il y a quelques semaines dans une ville de la province. La Ligue de Sécurité de la province de Québec nous rapporte le fait. Qui est responsable de l'accident, demande la Ligue l'automobiliste? Il n'a pas vu venir l'enfant qui s'est jetée devant lui. La mère de l'enfant? Elle n'a pas eu le temps de l'empêcher de courir. La seule leçon que l'on peut tirer de ce triste accident — un enfant meurt sous les yeux de sa mère et de ses frère et soeur frappé par un automobile — c'est celle-ci: quand un automobiliste voit des enfants jouer sur le trottoir, il doit toujours ralentir et avertir de sa présence d'un coup de klaxon. Et aussi, les parents qui laissent de jeunes enfants jouer sur les trottoirs ne doivent pas les quitter de vue. Il faut avertir les plus grands de toujours regarder à gauche et ensuite à droite avant de traverser une route ou une rue.

ROMAIN MOREAU

REFRIGERATION
COMMERCIAL et DOMESTIQUE

AIR CONDITIONNE

6A, rue OLIVIER

VICTORIAVILLE



- INSTALLATION
- VENTE
- SERVICE

AGENT :

"UNIVERSAL COOLER"

Tél.: 2348

24-3-55

Pour tous genres d'assurances

AIBERT LABBE 89 rue Aqueduc Tél.: 4851

consultez

ANDRE LABBE 9 Onll Tél.: 3412

LES AGENCES D'ASSURANCES LABBE Ltee
COURTIERS D'ASSURANCES

BUREAU :-
135 Notre-Dame Est - Tél.: 2701 - VICTORIAVILLE

GOULET - ST-PIERRE

INGENIEUR CONSEIL — ARPEUTEUR GEOMETRE
Projets de drainage, égouts, aqueduc, bornage et cadastre
Préparation de bleus (blue-print)

Emile Goulet, I.P.

Armand St-Pierre, A.G.

11, 7e Avenue
Tél.: 2862
Drammondville Ouest

19 rue Lavigne
Tél.: 3989
Victoriaville, Qué.

Celle que papa préfère!

Pour satisfaire le connaisseur de bonnes bières, il faut savoir ajouter à la riche saveur du malt juste le piquant qu'il faut... la quantité exacte de houblon. C'est ça qui rend une bière moelleuse et savoureuse.

Il n'y a donc rien d'étonnant qu'au Canada, la grande majorité des amateurs de bière disent:
"Une 'Mol' pour moi!"



Molson's

À VOTRE SANTÉ



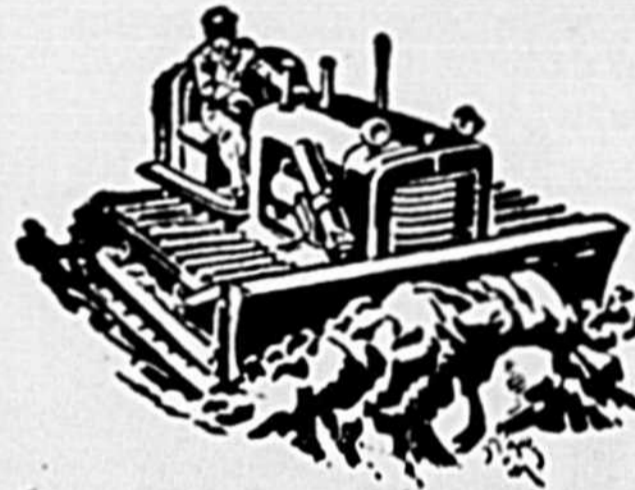
L'élève qui a bon maintien
Réussit en somme assez bien.
L'enfant affalé, au dos creux
Passe souvent pour paresseux.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Nous sommes heureux de publier les nouvelles qui nous sont communiquées par nos lecteurs. Cependant on est prié de noter que tous les textes doivent nous être envoyés pour le mardi soir, chaque semaine.

J. GIROUARD

Contracteur Général



PIERRE - SABLE - GRAVELLE
SERVICE de BULDOZER
REDDY-MIX

42 rue Victoria
Tél. 2449
VICTORIAVILLE

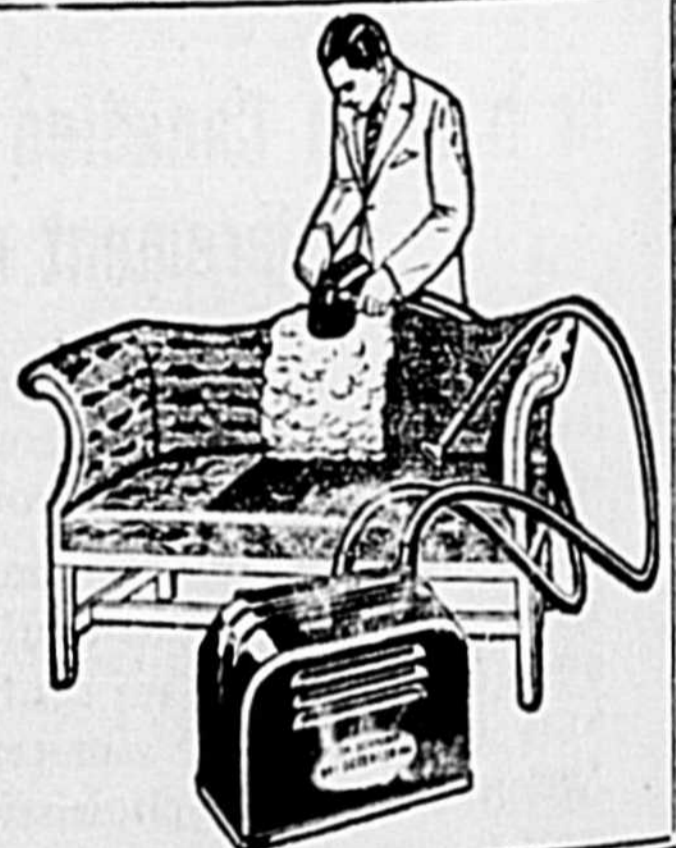
15-4-55

GEORGES DORE

Nettoyage de
Tapis et Chesterfields

7, rue Père Lévesque
Tél.: 3869

VICTORIAVILLE



Compresseurs à louer
Vente de dynamite et détonateurs

J. AURELE ROUX, CO. LTEE

17, rue St-Augustin

Tél.: 2636

VICTORIAVILLE

LAURENT POIRIER

BOUCHER — EPICIER

Fruits et Légumes

Tél. Local

ST-VALERE

Les fins de semaines sont les plus dangereuses

Province de Québec 1953

St-Paul de Chester

Profession de foi

Samedi, le 14 août, d'imposantes cérémonies se sont déroulées au Noviciat des Frères des Ecoles Chrétiennes à Ste-Foy, Québec, à l'occasion de la prise d'habit du Frère Marie-Florian Reynald Campagna, fils de M. et Mme Donat Campagna de St-Paul de Chester. S'étaient joints à la fête, outre son père et sa mère, ses frères, ses soeurs, ainsi que la famille de M. et Mme Florian Lafontaine.

Après la cérémonie, les deux familles ont profité de leur passage à Québec pour se rendre au Jardin Zoologique, où elles prirent le dîner. Plus tard, elles sont

revenues dans la vieille capitale et ont visité le colisée.

Va et vient

Le Frère Romuald, des Frères des Ecoles Chrétiennes était de passage dans la famille de M. et Mme Hermann Lafontaine, samedi et dimanche. Lundi, il retournait à Lorretteville, enchanté de son séjour à St-Paul de Chester.

Mlle Angéline Faucher est partie lundi matin pour un voyage aux Etats-Unis. Elle se rendra visiter ses parents à Clermont, New-Hampshire. De retour samedi, elle touchera l'orgue à l'occasion de la célébration de deux messes de mariage.

M. le Curé, l'abbé Cinq-Mars a

participé au cours de la semaine à la retraite des prêtres du diocèse, à Nicolet.

Mariages

Samedi, le 21 août, Mlle Fernande Roux, fille de M. et Mme Théophile Roux de St-Paul de Chester, unira sa destinée à M. Conrad Breton, fils de M. et Mme Achille Breton de St-Norbert. Le mariage aura lieu à 10 heures, cependant qu'à 9 heures, sera célébré celui de Mlle Mariette Fougrette, fille de feu M. Albert Fougrette et de Mme Fonquette à M. Laurent Raymond, fils de M. et Mme Raoul Raymond, de Notre-Dame du Bon Conseil. Nos meilleurs voeux accompagnent ces futurs époux.

COLLISION

Deux camions, propriétés de M. Walter Gagné et de M. Léo Bourassa, sont entrés en collision non loin de St-Paul, vers 9 hres a.m., lundi matin, causant des dommages évalués à environ \$800. Selon les deux conducteurs de véhicules, l'accident serait survenu à la suite d'une fausse manoeuvre. Personne ne fut blessé et les constatations d'usage furent faites par l'agent Hubert Hamel de la police de la route, de Victoriaville.

EMPLOYES MADRILENES

L'oeuvre du Père Morales, S.J., est unique en Espagne. En sept années, le foyer de l'employé, qu'il dirige, s'est transformé en un immeuble de 140 chambres, avec buvette, salle de gymnastique, restaurant, et une grande chapelle au premier étage. De nouveaux services ont été créés, en particulier un sanatorium et une coopérative; à l'heure actuelle, un projet est mis en train qui prévoit la construction de 4,000 logements pour des employés. Cette vaste entreprise, qui prend chaque jour plus d'extension, ne saurait masquer le travail spirituel accompli au sein de l'oeuvre. Le Père Morales a su former un groupe de jeunes gens entièrement voués au service de leurs camarades de travail, ce sont presque des religieux. Ils promettent la chasteté, font une retraite annuelle d'une semaine et, chaque jour, outre l'assistance à la messe, prennent un long moment pour prier. Leur vie intérieure n'est pas seulement réservée à un petit groupe. Les camps de vacances ouverts à tous s'achèvent en effet, chez les meilleurs, par la décision de faire les Exercices Spirituels de saint Ignace. Quand on sait l'importance administrative de Madrid, on comprend le sens et la portée d'une oeuvre que ne craint ni les approfondissements, ni les audacieuses réalisations, et s'obstine à rester en même temps très libre à l'égard du pouvoir civil.

LES TRAPPISTES A JAVA

A Rawa Seneng, dans les montagnes du centre de Java, entre Djakarta et Semarang, S. Exc. Mgr Soegyapranata, S.J. a béni, il y a quelque temps, le monastère provisoire des Pères Cisterciens de Tilburg. Ce monastère, qui porte le nom de Sancta Maria Rawa Seneng, Sainte-Marie du Marais Joyeux, groupe quatre Pères, deux Frères hollandais et trois postulants convers javanais. Il est à signaler aussi qu'à l'abbaye Tilburg se trouvent trois Javanais qui, après avoir terminé leurs études au Petit Séminaire des Jésuites, sont entrés pour se faire moines et se préparer au sacerdoce. A Rawa Seneng, relate Contemplation et Apostolat, revue mensuelle éditée par l'abbaye Saint-André-les-Bruges (Belgique), les moines cherchent à s'adapter autant que possible aux coutumes du pays il entre dans leurs desseins que la fondation soit tout à fait un monastère indonésien.

Nous sommes heureux de publier les nouvelles qui nous sont communiquées par nos lecteurs. Cependant on est prié de noter que tous les textes doivent nous être envoyés pour le mardi soir, chaque semaine.

VENTE DE BLANC

Afin de faire place à la marchandise d'automne, toutes les chaussures blanches pour dames et enfants doivent être vendues.

De la qualité à bas prix

VENEZ...

tandis que le choix est au complet.

Magasin de chaussures

U. SIMARD

95 Notre-Dame Est
Tél.: 4600
VICTORIAVILLE

• CHIROPODISTE •
• RAYON-X •

la vraie bonne bière



parce qu'elle est

CLIMATISÉE

Ecole Commerciale Desmarais

LE COURS DE SECRETARIAT

...est organisé pour les étudiants ayant une éducation supérieure ou équivalente. Ce cours convient aux jeunes gens qui ont du tact, de l'initiative, qui sont bien éveillés et ne craignent pas les responsabilités. Les étudiants sont entraînés en vue d'une "efficacité" pratique.

Matières enseignées

- Tenue de livres
- Sténographie bilingue
- Vocabulaire légal
- Correspondance légale
- Classement des documents
- Arithmétique
- Orthographe
- Clavigraphie
- Polycopie
- Calcul mental

LE COURS D'AFFAIRES

...est organisé pour donner une culture pratique et théorique dans chaque matière indispensable à un emploi de comptable, commis de banque ou tout emploi de clerc.

Matières enseignées

- Arithmétique
- Comptabilité
- Calcul rapide
- Orthographe
- Classement des documents
- Routine de bureau
- Correspondance commerciale
- Droit commerciale
- Clavigraphie
- Travail dans les banques

COURS DU JOUR Tous les jours, toute la journée, excepté le samedi.
COURS DU SOIR Lundi et Mercredi.

APPRENEZ L'ANGLAIS LA LANGUE DES AFFAIRES

Un employé bilingue vaut deux employés unilingues

ECOLE DES ASPIRANTES GARDES-MALADES

• Durée :- 4½ mois •

1ère série des cours: ENTREE: le 8 SEPT. • 2ième série des cours: ENTREE: le 1er FEV.


UN BON COURS D'AFFAIRES EST LE PLACEMENT QUI RAPPORTE LE PLUS D'INTERETS !

● OUVERTURE des classes, le 7 SEPT. ●

Gaston Letarte, Prof. - 13, rue St-Zépherin - Tél. 3361 - Victoriaville




2-9-54

L'HUILE À MOTEUR LA PLUS RÉPUTÉE AU MONDE



TIDE WATER ASSOCIATED OIL COMPANY (CANADA) LTD.

WINNIPEG TORONTO MONTRÉAL

 <p>UNITED AUTO PARTS Ltd VICTORIAVILLE 363 Notre-Dame Est Tél. 3548-9</p>	<p>C.P. 279, Tél. 80</p>  <p>PRESTO OIL Co. Ltd WARWICK Victoriaville 2403 Asbestos 8 Princeville 146 Plessisville 325-r-2</p>	 <p>PLOURDE AUTO PARTS Co. Ltd VICTORIAVILLE 317 Notre-Dame Ouest Tél.: 3558</p>
--	---	---

\$60 millions de pertes matérielles

Province de Québec 1953



La page du foyer



LES VIANDES EN GELÉES

Blondes ou brunes, les gelées de viande sont toutes appétissantes et savoureuses. Elles sont particulièrement appropriées au souper-buffet des derniers jours chauds de l'été.

Les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada nous disent que le mot "gelée" désigne un bouillon concentré qui, une fois refroidi, devient solide en raison des éléments gélatineux entrant dans sa composition. Anciennement, dit Monsieur Larousse, les gelées de viande étaient obtenues à l'aide de corne de cerf. Mais voici comment on peut les obtenir de nos jours: bon nombre de ménagères ont conservé l'habitude de préparer, en fin de semaine, une grosse chaudronnée de bouillon bien assaisonné à base d'os à soupe, lequel après refroidisse-

ment, "prend" parfois de lui-même en une gelée légère. Pour rendre ce bouillon plus consistant on lui adjoint des viandes gélatineuses tel un jarret de veau, des couennes fraîches ou une carcasse de volaille.

Quelques cuisinières préfèrent une gelée plutôt colorée. Pour l'obtenir il suffit au début de la cuisson de couper viande et légumes en gros dés et de les faire rissoler sur feu vif dans un peu de gras ou de moelle; cuire ensuite le bouillon comme à l'ordinaire. Certains auteurs suggèrent de se contenter d'ajouter au bouillon une quantité suffisante de caramel (sucre bruni) pour le colorer au goût; on épargne ainsi du temps et du travail mais la genée n'a pas alors l'agréable saveur de la viande.

Le bouillon convenablement pré-

paré doit donner une gelée ferme; cependant, l'été surtout, il peut se faire que la genée ne "tienne" pas suffisamment; on la renforce alors à l'aide d'une à deux cuillerées à table de gélatine par chopine de bouillon suivant la consistance du bouillon refroidi, la température et l'usage auquel on le destine. On conseille toutefois de s'en tenir à la plus petite quantité possible de gélatine ajoutée car on sait fort bien que la gelée nature est plus fine, plus fondante, de saveur plus nette et plus délicate.

La gelée même la mieux réussie est rarement assez limpide pour laisser apercevoir ce qu'elle doit recouvrir. Il faut donc faire subir au bouillon ce que l'on appelle une clarification. Pour clarifier deux pintes de bouillon, battre un blanc d'oeuf dans une demi-tasse d'eau froide, y joindre la coquille écrasée et une ou deux cuillères de persil ou d'estragon hachés. Verser dans le bouillon froid dégraissé. Poser sur feu modéré et amener à franche ébullition en fouettant continuellement afin de compléter la division du blanc d'oeuf, de le répartir dans le bouillon et de l'empêcher de s'attacher au fond de la marmite où il brûlerait, gâtant ainsi la gelée de façon irrémédiable. Si l'emploi de la gélatine s'impose, on ajoute à ce moment-ci après l'avoir fait gonfler à l'eau froide. Laisser frémir sur feu très doux une dizaine de minutes puis couler dans un coton à fromage ou autre linge mince préalablement mouillé et tordu; vérifier l'assaisonnement. Le bouillon doit être clair et limpide; s'il ne l'est pas on recommence la clarification avec un autre blanc d'oeuf.

et croquante. Le moule en aluminium ou en fer-blanc mince est le contenant idéal pour faire prendre en gelée, car il suffit de le passer rapidement dans l'eau chaude et de le tourner vivement sur le plat pour que le contenu se démoule comme un charme. Si la gelée semble malgré tout adhérer au moule, on facilite le démoulage en introduisant la lame d'un couteau ou d'une spatule entre la gelée et le moule tourné à l'envers et tenu soulevé au-dessus du plat; la pression de l'air ainsi introduit force la gelée à se détacher.

Les revues illustrées présentent des plats magnifiquement garnis

de décorations d'oeufs ou de légumes, disposées dans la gelée. Ces décorations sont faciles à réaliser; il suffit de faire prendre d'abord un premier rang de gelée d'environ 1/4 de pouce et d'y placer les décorations au goût. Verser à la cuiller de la gelée mi-prise ou au moins épaisse, de façon à tout juste couvrir les motifs de la décoration. Laisser prendre bien ferme. Ajouter alors la viande, couvrir de gelée et laisser prendre.

Gelées blondes, gelées brunes, elles sont toutes délicieuses et bien appropriées au souper-buffet d'un jour chaud comme nous en amenons parfois la fin d'août et le début de septembre.

C. P. 104

Tél.: 2580

JEAN DENIS COTE, O.D.

DOCTEUR EN OPTOMETRIE

Examen de la vue — Ajustement des verres

Heures de Bureau : 9 h. 00 a.m. à Midi - 1 h. 30 à 5 h. 30 p.m.

Lundi-mercredi-vendredi : 7 h. 00 p.m. à 8 h. 30 p.m.

Edifice Larouche

79 rue Notre-Dame Est

VICTORIAVILLE, P. Q.

A VENDRE
BOIS
DE
CHAUFFAGE

Blocs et Baguettes de bois francs.
Rebuts de manufacture de meubles.
T V CABINETS & FURNITURE LTD
Tél.: 3411 - Victoriaville

19-8-54

HOMMES DE FERRONNERIE Demandés

Pour travailler dans une ferronnerie en gros et détail, soit à l'intérieur ou sur la route.
Bonne rémunération.
Application gardée strictement confidentielle.
Ecrire en mentionnant, âge expérience et qualification.
S'adresser à :-

Case Postale 429
THETFORD-MINES, Qué.

5-8-54-jno.

Sûres contre les éclatements et les crevaisons!
Nouvelles
Chambres à air de sûreté LIFEGUARD
par **GOOD YEAR**

Économiques aussi, parce qu'elles dépassent la durée de 3 équipements de pneus consécutifs. Vous ne pouvez avoir de meilleure protection pour sauver votre vie! Plus que cela, nous vous ferons une offre attrayante pour vos chambres à air actuelles.

Voyez-nous aujourd'hui

RECHERCHER L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

NOUVELLE CHAMBRE À AIR LIFEGUARD

Chambre à air double pour la sûreté contre l'éclatement

Couche de caoutchouc gomme pour la sûreté contre les crevaisons

FONDÉE EN 1695

de KUYPER
GENEVOIS
GIN

La vraie saveur de Hollande
DISTILLÉ AU CANADA

Abonnez-vous à l'Union des Cantons de l'Est.

VIDAL TIRE & ACCESSORIES

29 Rue Laurier - Tél. 3687 - Victoriaville, Que.
Pneus - Batteries Goodyear & Accessoires

Le Soutien-Gorge dont la réputation n'est plus à faire

Petal Burst
Wonder-bra!

En Vente à la

MAISON AMIOT ENR.

126 Notre-Dame Est
VICTORIAVILLE

Les plus grands Spécialistes de la région en vêtements de base

Pharmacie HOULE

La Pharmacie la plus Jeune et la plus Progressive

141 Notre-Dame Est

VICTORIAVILLE, Qué.

Tél.: **2893**

LIVRAISON

7 jours
par semaine

Tél.: **2893**



Merveilleuse! Nouvelle!
**PERMANENTE
PROM**



**N'EXIGE AUCUN
NEUTRALISANT!**

- car Prom se neutralise automatiquement
 - "Prend" chaque fois
 - Ondule avec tout bigoudil de plastique
- seulement \$1.75

*Entorses, fatigue,
veines gonflées?*
**BANDAGE ÉLASTIQUE
TENSOR***

• Ce bandage tout-élastique, tissé de fils de caoutchouc souples, assure le support et le confort désirés, sans trop serrer. Il reste élastique en dépit de nombreux lavages. Largeurs: 2", 2 1/4", 3" et 4", longueur 5 1/2 verges.



Un produit de
BAUER & BLACK
*Déposé au Canada

Le COMBLE
DE LA BEAUTÉ
LES BAS
NYLON
ELASTIQUES
BAUER & BLACK

Le COMBLE aussi, de...
la finesse
la confection
la douceur
... et du confort

Fonctionne durant un mois entier
avec la même batterie de 18¢
plus économique
moins de changement de batterie
clarté inégalée

**LE
NOUVEAU**



"Royal-T"

APPAREIL AUDITIF

SANS TUBE - 3 TRANSITIONS

Au coût de \$125.00 seulement

(Léger supplément pour un accessoire de conduit osseux)



Fait par les fabricants de
Radios et Télévisions
"ZENITH"

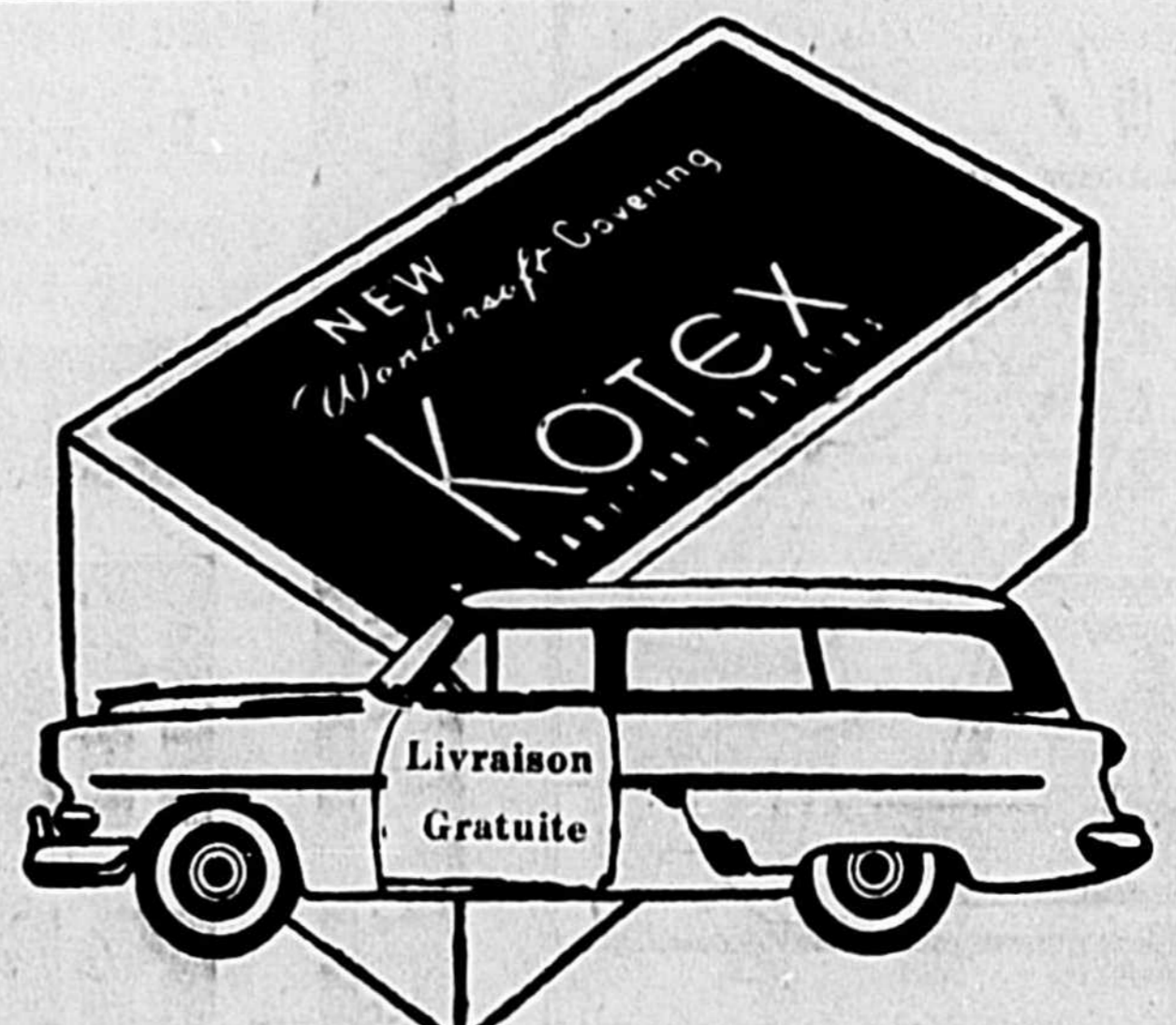
Tubes vacuum seulement \$85.00
LES PREMIERS ARRIVÉS SERONT
LES PREMIERS SERVIS



Voici ce
qu'est
LAVENESQUE...

Une essence rare et vivace : : : riche comme
un parfum, fraîche comme une eau de
toilette. Tirée du coeur mystérieux de la
lavande : : : différente et intrigante : : :
on peut l'employer pour ajouter un accent
provocant à tout ce qui se rattache
à la Lavande Anglaise Yardley. \$3.50 et \$6.50

créée pour le coeur ardent et secret par
YARDLEY
le langage de la beauté



Pharmacie Houle

RAYMOND HOULE, Pharmacien-Chimiste
141 Notre-Dame Est - VICTORIAVILLE - Tél.: 2893

Playtex
REG. T.M.

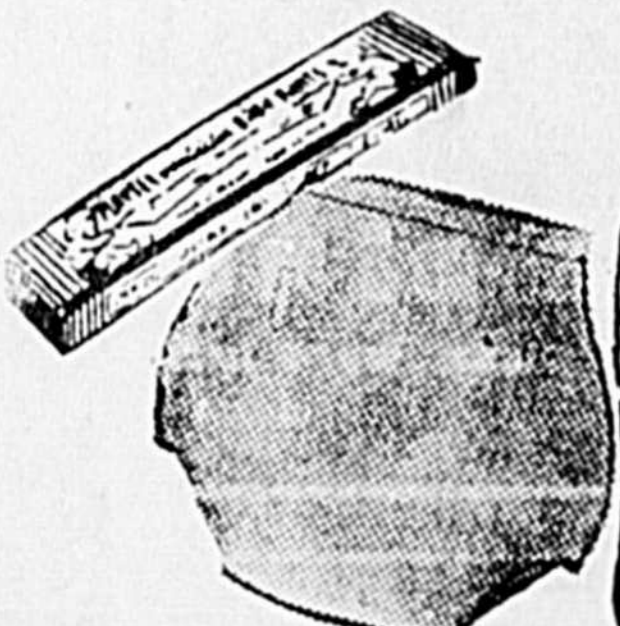
La garde-robe de bébé
commence par
les culottes

"Platex"

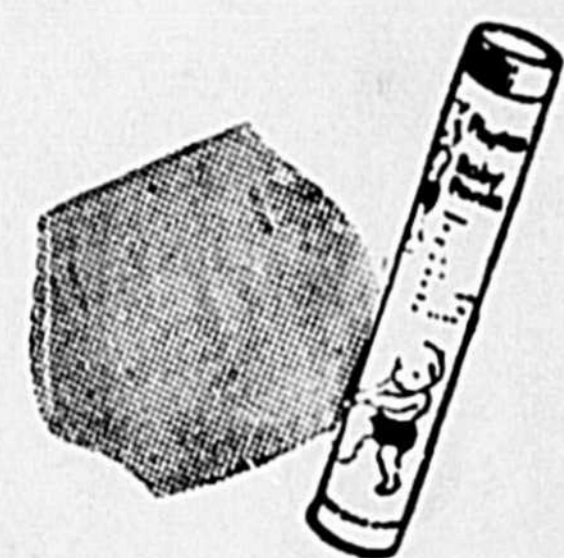
Oui, les culottes Playtex
constituent le point de dé-
part qui s'impose pour la
tenue printanière de Bébé.
Confortables, imperméa-
bles et ajustées, elles font
que Bébé est toujours à sa
place en société. Le latex
élastique se prête à tous les
mouvements de Bébé, n'ar-
rête jamais la circulation,
ne frotte pas, n'irrite pas la
peau.

Et elles se nettoient si
facilement! En quelques
secondes, on les lave et on
les essuie. Tailles distinc-
tes... les culottes Playtex
sont exactement coupées
selon le poids de Bébé.

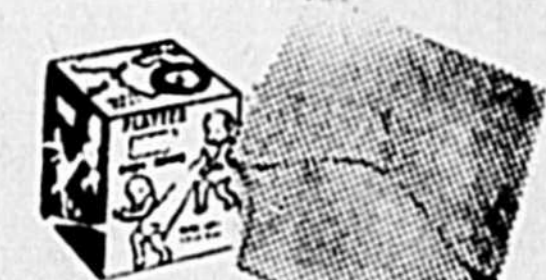
Ravissants modèles
TOUS D'UNE
VALEUR EXCEPTIONNELLE



VENTILEES - Sans bou-
tons... une seule pièce de
latex doux et résistant. 89¢



TRANSPARENTES - Extra-
fraîches, extra - légères,
extra-confortables 98¢



"SNAP ON" - Boutons-
pression sur le côté, pour
changer rapidement le
Bébé \$1.29



plastique fleuri, pour les
grandes occasions ... 98¢

"DRESS-EEZ" - En jolli

Pharmacie HOULE

141 Notre-Dame Est

Tél. 2893

VICTORIAVILLE, P. Q.

D'UNE OREILLE A L'AUTRE!

(suite de la page 2)

L'exposition régionale soit terminée car ils furent occupés outre mesure pendant cette longue fin de semaine.

—Un certain propriétaire d'imprimerie n'a pas manqué d'assister au spectacle présenté à l'exposition. Fâches-toi pas Jean-Louis?

—Lucien, tu peux venir chercher ta canne à pêche; j'ai été la chercher à St-Léonard?

—Il paraît qu'une manufacture de l'ouest de la ville aurait préféré des témoins de Jéovath aux braves travailleurs catholiques de Victoriaville...

—Pour rendre service à un ami, une fille passe une carte d'admission à ce dernier... Résultat: la jeune fille doit courir après pour lui redemander cette fameuse carte pour sa mère qui en avait besoin pour la même circonstance.

—Dimanche après-midi, nous avons vu un pousse-pousse, qui descendait d'un deuxième étage sur le boulevard Carignan... Heureusement, il n'y avait personne dedans?

—Le lanceur de la RUBIN trouve un malin plaisir à changer les pourboires que les gens ont laissés sur les tables pour d'autres moins élevés...

—Il y a des gens qui sont primés dans les épiceries de la rue Notre-Dame... Il arrive parfois que l'on commet des erreurs. Tout le monde fait des erreurs... Aussi celui qui a laissé son automobile stationnée dans l'entrée de cour en question s'excuse publiquement pour cet acte qui, il va sans dire, n'a pas plu au propriétaire de l'établissement?

—Ce n'est pas drôle que de se faire traiter de Stool Pigeon par les filles...

—Deux motocyclistes, amateurs de vitesse se sont faits appréhendés par un ANGLAIS la semaine dernière, à la suite d'une course effrénée par les rues de la ville.

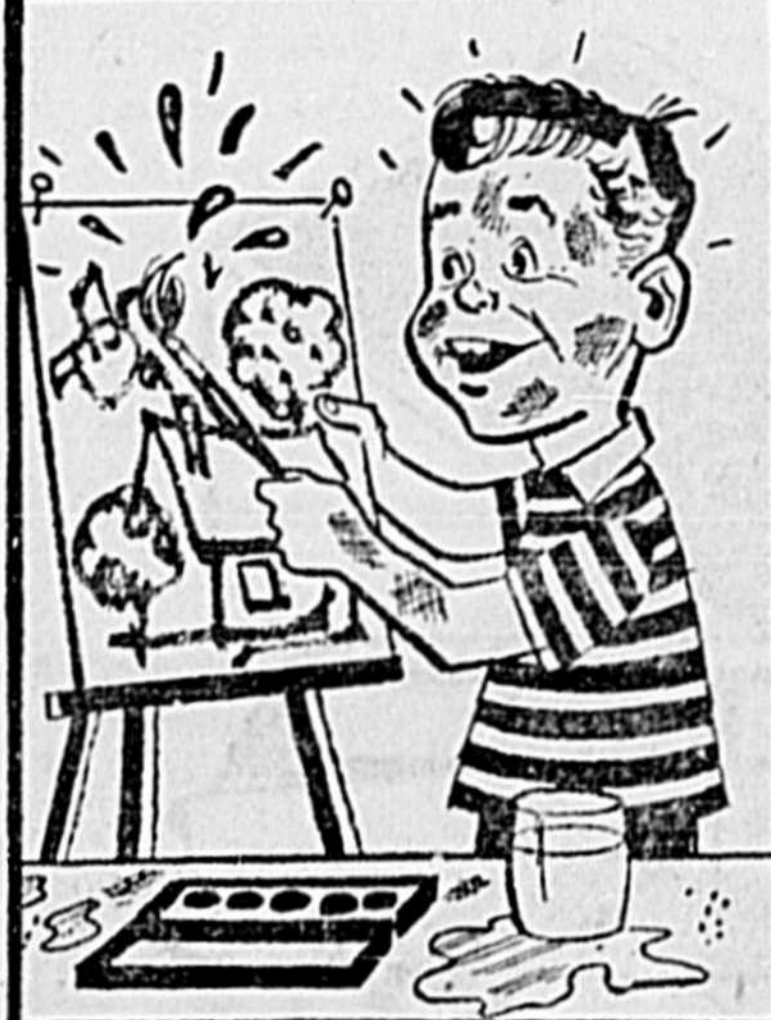
—Au premier vendredi du mois, à l'église d'Arthabaska, c'était touchant de voir deux amoureux de la ville, aller communier bras-dessus, bras-dessous. Tout le monde, témoin de la chose se pose cette question: à quand le mariage?"

—Convenances et bonnes manières", oeuvre grandiloquent, oeuvre du maire Yvon Jutras, édition sur papier archives, 23 pages, simple interligne, lecture 1.30 heure (2 verres d'eau) en montre au bureau du secrétaire de la ville de Victoriaville.

DEFINITIONS

—Electricité: pôle négatif (Bergeron) et pôle positif (Jutras)... étincelle, feu, tonnerre; cause: brique.

À VOTRE SANTÉ



Qu'importe qu'il soit barbouillé S'il est heureux de s'exprimer! Vantez avec joie l'oeuvre d'art Et débarbouillez-le plus tard.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Magasins THRIFT Stores

UNE COMPAGNIE QUEBÉCOISE

JOLIE PRIME:- SET A DINER

118 NOTRE-DAME EST

VICTORIAVILLE

SPÉCIAUX À DES PRIX VRAIMENT COUPÉS + LIVRAISON GRATUITE

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

BISCUITS WHIPPET pqt 1 lb **45¢**
AU CHOCOLAT

MIRACLE WHIP pot 16 oz **45¢**

PECHES LYNN VALLEY 2 btes 15 oz **35¢**

KETCHUP HEINZ bout. 11 oz **25¢**
Servez-vous en pour la cuisson

PIC PÂTÉ DE PORC bte 12 oz **37¢**
VIANDE SEULEMENT — PAS DE PERTE

POIS EMERY bte 15 oz **10¢**
GROSSEUR NON CLASSEE

VIANDES DE LA MEILLEURE QUALITÉ INSPECTÉES PAR LE GOUVERNEMENT

<p>Dodue catégorie "A"</p> <p>VOLAILLE</p> <p>POUR BOUILLIR</p> <p>Bas prix lb 35¢</p>	<p>"Québec" tendre</p> <p>RÔTI DE PORC</p> <p>Véritable aubaine lb 45¢</p>	<p>Frais boeuf de haute qualité</p> <p>BOEUF HACHÉ</p> <p>Bon aliment à bon marché</p> <p>lb 29¢</p>	<p>"Maple Leaf" "Royal" Tenderland</p> <p>BACON</p> <p>Sans couenne</p> <p>Le meilleur à meilleur marché</p> <p>pqt 1/2 lb 39¢</p>
--	--	--	--

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS DE LA PREMIÈRE QUALITÉ

<p>RAISIN</p> <p>Rouge Cardinal</p> <p>DOUX AU GOUT</p> <p>2 lbs pour 29¢</p>	<p>PECHES</p> <p>No. 1 ONTARIO</p> <p>PEAU JAUNE</p> <p>Un régal à manger</p> <p>panier 6 ptes 89¢</p>
---	--

PRIX EN VIGUEUR LES 19, 20 et 21 AOUT 1954 (D.F.) THRIFT STORES LIMITED

GARANTIE 100% DE SATISFACTION

Choisissez Vos CADEAUX

DURANT LA GRANDE VENTE

AU

FOYER du CADEAU

de la PHARMACIE MASSICOTTE

25%

de réduction

A qui la chance?

ACHETEZ UNE BOITE DE SURPRISE

95¢

contenant, outre un article de bonne valeur,
un coupon donnant droit au tirage d'une

LAMPE de \$80.

La personne détenant le coupon correspondant à celui inclus dans l'enveloppe que vous pouvez voir dans notre vitrine, sera l'heureuse gagnante.

L'enveloppe sera ouverte dans notre magasin vendredi soir le 24 septembre à 9 h. 30

Vous n'avez jamais connu une telle douceur



La **Nouvelle Kotex**

à Couverture Wondersoft

Incomparablement douce—extra-forte—sûrement absorbante. Vous apporte un confort durable entièrement nouveau.

BOÎTE DE 12

LA PERMANENTE À PINCES
Spéciale POUR TYPES
ORDINAIRES DE COIFFURE!



PERMANENTE
À PINCES

- AUCUN NEUTRALISANT
- AUCUNE MISE EN PLUS
- AUCUN ENROULAGE PÉNIBLE

NÉCESSAIRE
COMPLÈT
\$1.75

OFFRE SPÉCIALE

Valeur régulière de 85¢ pour

69¢



NOUVEAU DIACHYLON
CURAD EN PLASTIQUE
dans un distributeur en plastique

ET PANSEMENTS CURAD
EN PLASTIQUE
avec l'adhésif "Stick-Quick"

FABERGÉ



la toute nouvelle Fabergette remplie de votre parfum préféré et doublement séduisante dans sa gaine dorée... d'abord, quand de votre sac à main vous l'en sortez comme un joyau et puis quand vous en ca-res-sez votre épiderme, 3.00

Aphrodisia, Woodhue, Tigress, Act IV

N'EXIGE AUCUN
NEUTRALISANT
MÉTHODE
INFAILLIBLE



seulement \$1.75

PLUS SOUPLES bouts de bouclettes
PLUS PROFONDES ondulations

- PROM se neutralise automatiquement
- PROM ondule uniformément les cheveux
- PROM "proud" chaque fois

Pharmacie MASSICOTTE

VOTRE PHARMACIE DE CONFIANCE

Pharmacie de Victoriaville — Dr. J.-P.-H. Massicotte



84 Notre-Dame Est

Tél.: **2260**

LIVRAISON A DOMICILE

Bureau de la sureté...

(suite de la page 1)

nouvelle et des pressions furent exercées afin de conserver à Drummondville le bureau de la sureté. Les autorités ont cependant réglé la question en décidant judiciairement d'ouvrir un second bureau à Victoriaville.

Nécessité

Depuis longue date, les autorités réclamaient à grands cris l'ouverture d'un bureau de la police provinciale à Victoriaville à cause de multiples raisons. Premièrement, le fait que le palais de justice du district et la prison commune sont situés à Arthabaska motivait la demande d'ouverture d'un tel bureau. Secundo, la question distance dans les cas d'urgence comme la chose est arrivée à plusieurs reprises dans le cours de l'hiver.

Il y a donc lieu de féliciter les autorités gouvernementales, et particulièrement le bureau du solliciteur général de la province, pour cette heureuse décision.

Poste radiophonique

Une nécessité urgente subsiste encore cependant, et, il est à souhaiter que cette lacune soit comblée bientôt: un poste radiophonique pour la police, soit un service permettant aux agents d'être en communication avec le bureau régional et recevoir des ordres et des messages de ce bureau. Actuellement, Sherbrooke possède un tel équipement; Drummondville, Victoriaville et Arthabaska, de même que les municipalités environnantes devraient faire pression pour réclamer l'installation d'un service d'ondes courtes à la même occasion de l'ouverture du futur bureau.

Signalisation avec le bras en automobile

L'importance de signaler les changements de direction ou de vitesse de sa voiture, est de nouveau soulignée par la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Aux automobilistes qui ne le savent pas encore ou qui l'auraient oublié, la Ligue rappelle qu'il faut sortir complètement le bras gauche de sa fenêtre de sa voiture et le porter en bas si l'on a l'intention de modérer, le placer horizontalement avec la route en pointant vers la gauche si l'on est sur le point de tourner à gauche et le lever perpendiculairement à la route si l'on s'apprête à tourner à droite. Beaucoup d'automobilistes sont familiers avec ces signaux et les font régulièrement. Ils s'attendent que ceux que les précèdent sur la route feront de même. Si ces derniers ne le font pas, ils peuvent induire ceux qui les suivent en erreur et provoquer ainsi un accident.

ANNONCES CLASSIFIEES

TARIF

50¢ pour une insertion de 35 mots ou moins
2¢ pour chaque mot additionnel
4 insertions pour le prix de 3.

ATTENTION... Cultivateurs qui désirez faire scier des billots à votre domicile par homme d'expérience avec moulin portatif. Pour informations, adressez-vous à: Lionel Plante Tél.: 3748, 30 rue Edouard, Victoriaville. 9-9-54

JEUNE FILLE fiable, désirant travailler dans une maison privée, n'ayant pas plus de 2 enfants. S'adresser par Tél.: 4531, Victoriaville.

A LOUER :- Chambres meublées ou non, complètement privées. Aussi à Vendre :- Set de chesterfield, vénitienne ainsi que tricoteuse de marque Légaré, aucune offre raisonnable refusée. S'adresser le soir à: 94 rue Laurier, Victoriaville. 9-9-54

COUR DES SESSIONS DE LA PAIX

Mardi, plusieurs comparutions ont eu lieu en Cour des Sessions de la Paix à Arthabaska.

Guy Houde de Warwick a été condamné à \$50.00 d'amende et les frais pour conduite dangereuse. Son permis a été suspendu pour 6 mois.

Dans une cause de la Commission des Liqueurs vs un hôtelier de Victoriaville, ce dernier a écopé d'une amende de \$50.00.

Un camionneur de cette ville a dû payer une amende de \$20.00, pour infraction à la loi des Transports.

Armand Tremblay a écopé d'une pénalité de \$50.00 pour avoir conduit un véhicule sans permis. Une peine semblable a été décernée à J. Robert Casey pour avoir conduit une automobile non munie de licence.

Alfred Thibault et Aurèle Poulin, deux vagabonds bien inoffensifs ont comparu devant le juge qui les a renvoyés à leur occupation habituelle, les condamnant, pour la forme, au temps fait en prison.

B. Allard et André Proulx ont vu leur "Slot machines" confisqués par la cour.

AVIS

Les nouvelles limites de l'arrondissement de l'Externat St-Christophe sont maintenant des limites de la Ville d'Arthabaska, du côté de Victoriaville, en remontant jusqu'à la rue Quesnel, incluant cette dernière et la rue Suzor pour les enfants, garçons et filles, des 1ère, 2e, 3e et 4e années du cours élémentaire et pour les filles seulement de 5e année du même cours, des limites de la ville en remontant jusqu'à la rue Suzor inclusivement.

Les enfants âgés de moins de six ans le 1er juillet, ne seront pas acceptés dans les écoles sous le contrôle de cette commission scolaire.

L'ouverture des classes se fera le 7 septembre dans les écoles sous le contrôle de cette commission scolaire.

LA COMMISSION SCOLAIRE DU VILLAGE D'ARTHABASKA

JEAN-PAUL MICHAUD, Secrétaire-trésorier.

Au 31 mars 1952, il y avait en service dans tout le Canada un total de 3,590,422 compteurs électriques. Une loi fédérale exige que chacun de ces compteurs, avant d'être mis en service, soit vérifié et scellé par les inspecteurs du gouvernement fédéral et qu'il le soit de nouveau par la suite tous les cinq ans ou tous les sept ans selon le modèle.

Abonnez-vous à l'Union des Cantons de l'Est.

GRANDE COURSE DE BICYCLETTES

Samedi, le 21 août, aura lieu une course de bicyclettes de Drummondville à Victoriaville. Les coureurs que désirent prendre part à cette course voudront bien communiquer, soit avec Sarto Gagné, ou Paris Bicycles & Sport, ou Gaston St-Cyr, ou Emile Girouard.

Une camionnette est organisée pour le transport des bicyclettes des coureurs. Elle partira à midi et 30 minutes environ de chez Sarto Gagné pour Drummondville. La course débutera à 2 heures p.m. de Drummondville pour arriver en face de l'Hôtel de Ville de Victoriaville. Il y aura 4 trophées à gagner.

ASSOMME ET VOLE DANS SA PROPRE VOITURE

(suite de la page 4)

gnalement des individus et le détective Blais de Drummondville mène l'enquête. L'agent Dunn de Daveluyville a fait les constatations d'usage. Selon la victime, le tout se serait déroulé entre 5 heures et 5.15 heures p.m. La voiture de M. Paquin a été remorquée par le garage Paul Richard de Ste-Eulalie.

INAUGURATION DU MARCHÉ

Le marché public de Victoriaville sera inauguré vendredi en présence de nombreuses personnalités religieuses et civiles. La population est invitée à assister à ces manifestations.

Le Club Richelieu de Victoriaville aide les Terrains de Jeux

(Suite de la page 1)

dernièrement un magnifique ensemble d'échelles tandis que les enfants d'Arthabaska bénéficient depuis quelques temps d'une belle glissoire.

L'oeuvre du Club Richelieu ne se borne pas aux Terrains de Jeux; au début de l'été une jeune infirme de 8 ans, atteinte de la paralysie infantile, recevait en cadeau du Club, une belle chaise roulante qui lui permet maintenant de se déplacer confortablement, allégeant ainsi la souffrance d'une petite fille bien innocente de cette infirmité. Un autre cas semblable à Princeville est présentement soulagé grâce à un don du Club Richelieu.

Labbé & Frère

continue à battre la marche en aubaines de toutes sortes

GRAISSE PURE LARD

marque "Maple Leaf" tenderflake
paquet 1 livre

22¢

SAVON Devon

Donne une mousse plus abondante
boîte 3 livres

49¢

SPAGHETTI CATELLI

paquet une livre

2 btes pour

29¢

FROMAGE Pero

boîte 2 livres

97¢

LAIT Condensé

Eagle Brand — boîte 15-oz

23¢

SUCRE en poudre

2 btes pour

21¢

BEURRE de Peanuts

Club House pot 16-oz

39¢

Tous ces prix sont en vigueur jusqu'au 24 août 1954

SOUPE

aux POIS

"Habitant"

boîtes 28-oz

2 btes pour

25¢

Votre prime de la semaine!

Jolies Nappes

de soie rayon

prix régulier 98¢

pour seulement

59¢

avec une commande d'aliments d'au moins \$5.00

à votre supermarché

LABBE & FRERE d'Arthabaska

A NOS COMPTOIRS DE VIANDES FRAICHES !

ROTI de boeuf

dans le haut-côté

qualité de choix... livre

33¢

ROTI de boeuf

dans l'épaule

qualité de choix... livre

39¢

TETE fromagée

marque "Gano" — boîte 10-oz

25¢

Impressions de qualité
L'IMPRIMERIE
D'ARTHABASKA
INC.
ARTHABASKA, P. Q.

L'Union des Cantons de l'Est

Jeudi, 19 août 1954

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

Éclatant succès du congrès de la Fédération des Gardes paroissiales du Canada tenu à Arvida

Plus de 1,500 membres, délégués de 51 gardes paroissiales se réunissent dans la cité d'Arvida. — Prochain congrès à Sherbrooke.



Le congrès de la Fédération interdiocésaine des gardes paroissiales du Canada tenu les 31 juillet, 1er et 2 août, à Arvida, a connu un franc succès. Le congrès a débuté samedi alors qu'une réunion avait groupé les membres de l'Etat-Major et différents comités présentèrent leur rapport respectif. A cette occasion, le congrès vota un montant de cent dollars à Son Excellence Mgr Geo.-Léon Pelletier, évêque des Trois-Rivières, pour venir en aide à l'Oeuvre des vocations sacerdotales. Quinze aumôniers des gardes paroissiales étaient présents à cette réunion. Son Honneur le Maire Louis Fay et le gérant de la ville d'Arvida M. Roland Lemieux furent admis à l'unanimité dans le comité d'honneur de la Fédération. Il fut décidé également que le prochain congrès aurait lieu à Sherbrooke. Son honneur le maire Fay et tout le conseil de la Cité rencontrèrent les délégués à la fin de la réunion. Le Colonel Emile Caron, président général présenta M. le maire à l'Etat-Major et le remercia après que Son Honneur le maire eut rendu un vibrant hommage aux Gardes Paroissiales.

Le professeur J. EDGAR BOUGHARD dont les succès dans l'enseignement de la Langue Anglaise, de la Suggestion, de l'Auto-suggestion et du Contrôle de Soi sont maintenant bien prouvés dans la région, donnera des cours à Asbestos, Drummondville et Victoriaville. Les inscriptions se feront comme suit à 8 heures du soir: Drummondville, au Restaurant Taft, rue Lindsay, mardi le 14 septembre; Asbestos, à la Salle Moris, Blvd St-Luc, mercredi 15 septembre; Victoriaville, au Centre Catholique, jeudi le 16 septembre; Drummondville, à l'Ecole St-Joseph, en face du Marché, vendredi le 17 septembre. Un cours complet sera donné comme prix de présence à chacun de ces endroits le soir de l'inscription. Venez tenter votre chance. Un prospectus sera distribué par la malle dans la semaine du 6 septembre. Un seul soir par semaine. Jamais de devoir à la maison. Seulement 36 semaines et un quart d'heure d'étude par jour. Succès garanti ou argent remis. Le professeur s'y engage par contrat avec chaque élève. Pour réservation, écrire à 856 est, Notre-Dame, Victoriaville, Tél. 2688.

Au Congrès des Barbiers-Coiffeurs à Victoriaville



M. P. E. Cabana



M. R. Girouard

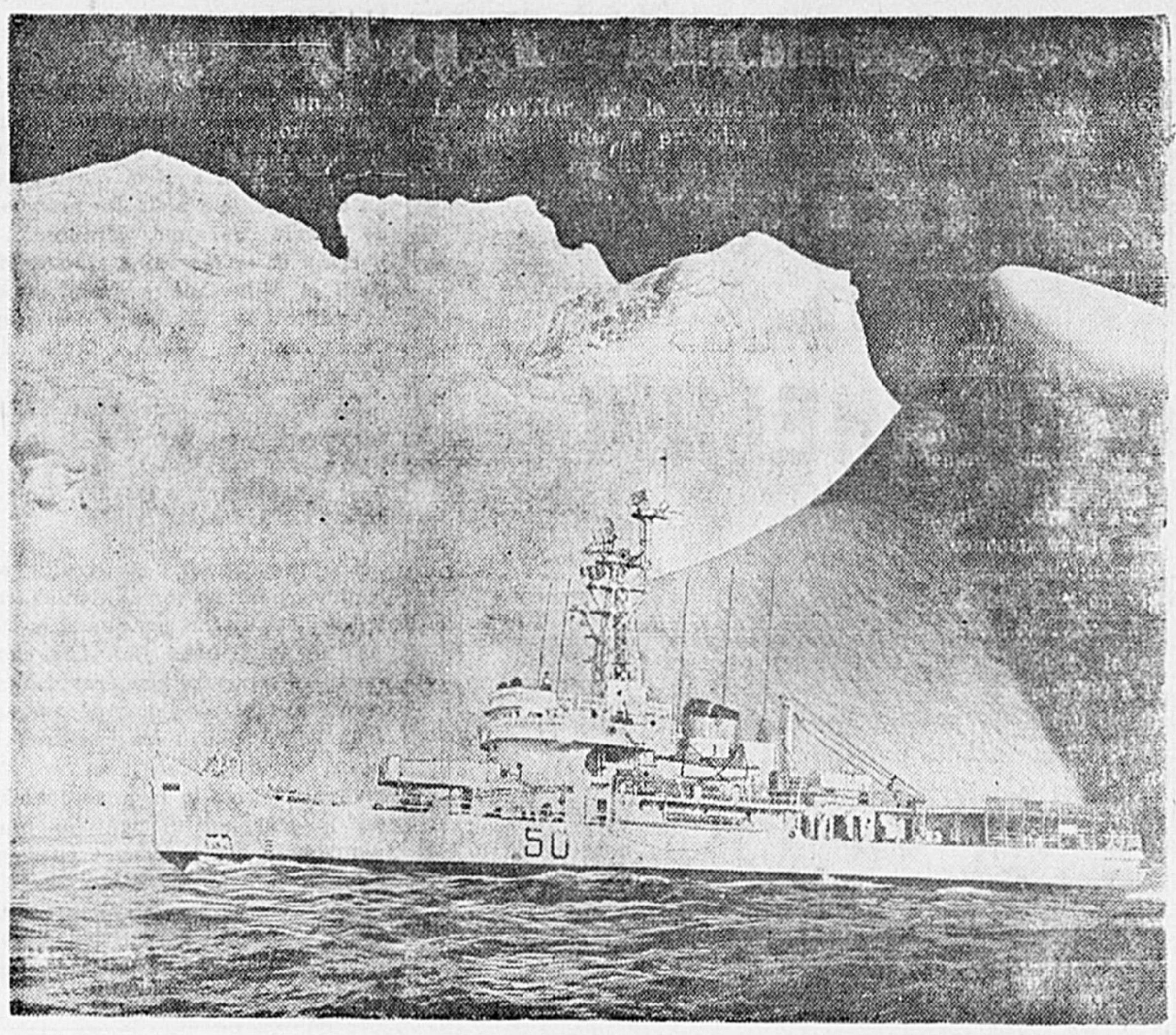


M. G. Cantin

Trois des principales figures du congrès annuel de la Fédération des Barbiers-coiffeurs de la Province qui sera tenu à Victoriaville dimanche et lundi, 22-23. M. Paul-

Emile Cabana, de Montréal est président de la Fédération, M. Raymond Girouard, de St-Hyacinthe, est secrétaire financier de la

Fédération et organisateur en chef de ces importantes assises, et M. Gérard Cantin est président du syndicat local.



Cette photographie dramatique du nouveau vaisseau de patrouille arctique Labrador est un mariage de technique et d'imagination. Commissionné récemment à Sorel, ce navire de 269 pieds entreprendra prochainement son premier voyage dans l'Arctique. Outre ses caractéristiques d'opération en qualité de vaisseau de la Marine conçu spécialement pour service dans l'Arctique, le Labrador est aussi un véritable laboratoire flottant. Il transporte en outre deux hélicoptères qui joueront un rôle important dans les mains projets de recherches durant l'été et le début de l'automne. (Photo de la Défense Nationale)

Lt Col. Maurice Francoeur du Cap de la Madeleine en remplacement du Lt Col. Armand Colbert. Le Lieut.-Col. Joseph Savard de Québec est réélu pour la 11e année secrétaire de la Fédération des Gardes Paroissiales.

Voici la liste des gardes qui ont participé au congrès: St-Jacques d'Arvida, Sacré-Coeur de Kénogami, St-Dominique de Jonquière, Sacré-Coeur d'Alma, St-Georges de Jonquière, St-J. Bte de St-Gédéon, Ste-Cécile de Kénogami, St-Jean Vianney de Shipshaw, Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau, St-Michel de Mistassini, N. Dame de Roberval, St-Jean de Bréboeuf de Roberval, S.-Coeur de St-Jérôme, N.-Dame de Girardville, N.-Dame d'Hébertville, St-Alphonse de Bagotville, St-Alexis de Grande-Baie.

(suite à la page 20)

BATISSE A LOUER
Très facile à chauffer — Pouvant servir comme boutique de réparations, petite manufacture, etc...
Située au centre de la ville — Grandeur 25 x 50.
A VENDRE :- 20 grands chassis, français, simples et 20 chassis doubles en parfaite condition, à prix très bas.
S'adresser à :-
L. THERRIEN
2341 jour :- TEL :- soir 2846
557 Notre-Dame Ouest — VICTORIAVILLE

19-8-54-jno.



Gédéon et Edouard Filion, de Thetford Mines, revendiquent un record mondial qui est loin d'être banal. Ensemble ils viennent de compléter 108 années de service comme mineurs d'amiante, soit 54 ans chacun. Gédéon, à gauche, a également trouvé le moyen d'assumer les fonctions de maire pendant deux termes d'office et celle d'échevin pendant 12 ans. Edouard est président de l'Union musicale, ancien président de la Commission des Sports de Thetford Mines, et le père de Bob Filion, ancienne étoile des Canadiens de Montréal.

Obédiences chez les Frères du Sacré-Coeur

Province d'Arthabaska
Année scolaire 1954-1955

Provincial: C. Frère Sylvio
Conseillers provinciaux: FF. Sévérin, Alphonse, Patrice, Paul-Hervé.
Secrétaire provincial: F. Florent.
Econome provincial: F. Libérius.
Directeur des Etudes: F. Louis-Victor.
Animateur des Amicales: F. Sévérin.
Recruteurs: FF. Valère et Léo.
Directeur de l'Oeuvre malgache: F. Athanase.

Arthabaska
Maison Provinciale: F. Alphonse, Dir.
Scolasticat: F. Paul-Hervé, M.
Juvénat: F. Honoré, M.
Noviciat (Ancienne-Lorette), F. Gs-Albert, M.

Asbestos
F. Fabien, D.

Brompton
(Ecole), F. Paul-Auguste, D. (Postulat), F. Barnabé, D. (F. Eugénien, Maître des P.)

Coaticook
F. Pascal, D.

Drummondville
N. D. du Rosaire, F. Sylvius, D. St-Joseph, F. Adjutor, D. St-Simon, F. Clément, D.

Lac-Mégantic
Ecole Supérieure, F. Roland, D. Fatima, F. Geo.-André, D.

Magog
St-Jean-Bosco, F. Raoul, D. Ste-Marguerite, F. Raymond, D. St-Patrice, F. Bernadin, D.

Nicolet
F. Jean-Marc, D.

Mansseau
F. Blaise, D.

Princeville

Un garçon de 12 ans, Raymond Girouard, fils unique de Mme Vve Armand Girouard, s'est noyé vendredi dernier dans la rivière Beaudet, à Princeville.

Après le dîner, le jeune Girouard et son cousin, Yvon Gagné se sont rendus dans le 11e rang de Princeville afin de se baigner dans la rivière Beaudet. Il était environ deux heures et demie, lorsque la

tragédie s'est produite. On croit que la victime qui ne savait pas nager, s'est trop éloignée de la rive et qu'elle a coulé dans une dizaine de pieds d'eau. Des Frères du Sacré-Coeur du Juvénat d'Arthabaska qui se trouvaient sur les lieux, eurent connaissance de la noyade et cherchèrent pendant deux heures à repêcher le corps. Vers quatre heures et demie, un

des Frères ramenaient la victime à terre. La respiration artificielle fut pratiquée, mais la mort avait fait son oeuvre. M. l'abbé Jean-Paul Rondeau, vicaire de Princeville, administra le garçon sous condition.

Les funérailles ont eu lieu le 16 août en l'église de Princeville au milieu d'une nombreuse assistance, en particulier, les garçons du collège du Sacré-Coeur sont venus très nombreux, prouver une dernière fois leur amitié à leur petit compagnon de classe.

A Mme Girouard, nous offrons nos plus vives condoléances.

Princeville, F. Rosaire, D.

Princeville
F. Rosaire, D.

Richmond
F. Edgar, D.

Sherbrooke
Ecole Supérieure:
F. Patrice, D.
F. Théode, S.
Ecole Larocque, F. Louis-Alphonse, D.
Racine, F. Bernard-Marie, D.
N.-D. du Rosaire, F. Louis-Armand, D.
Ste-Thérèse, F. Gérard, D.
St-Jean-Baptiste, F. Victorius, D.
Sacré-Coeur, F. Jean, D.
Chalifoux, F. Clément-Marie, D.

Victoriaville
Académie, F. Théofrédus, D.
Collège Sacré-Coeur,
F. Sévérin, D.
F. Léandre, S.
F. Auguste, Préf.
F. Valbert, Proc.
F. Florent, orienteur.
St-Alphonse, F. Jean-Philippe, D.

Beauce
St-Georges-Est, F. Jean-Félix, D.

Windsor
Windsor-Est, F. Donat, D.
Missionnaires à Madagascar: FF. Hermel et Téléphore.
Missionnaires au Cameroun: FF. Claude-Armand, Gilles-André, Pierre-Julien, Raynald.
Grand-Noviciat: FF. Jean-Marie, Marie-Armand, Placide, Paul-André.

VENTE MI-ÉTÉ

HABITS faits sur mesures



1 PANTALON GRATUIT

OU

20% Escompte

Voyez nos échantillons

Paul Descoteaux Ltée

Confection et Merceries pour Hommes

40 Notre-Dame Est - VICTORIAVILLE - Tél.: 4918

• L'ENDROIT IDEAL POUR BIEN S'HABILLER •

26-8-54

ECOLE D'ARTS ET METIERS DE VICTORIAVILLE

COURS DU JOUR

Cours de Métiers :- 2 ans

et les 3 premières années du cours technique

Menuiserie - Modèlerie

Mécanique d'ajustage - Electricité

INSCRIPTIONS :- 16 août au 7 septembre.

EXAMENS D'ADMISSION :- 8 et 9 septembre.

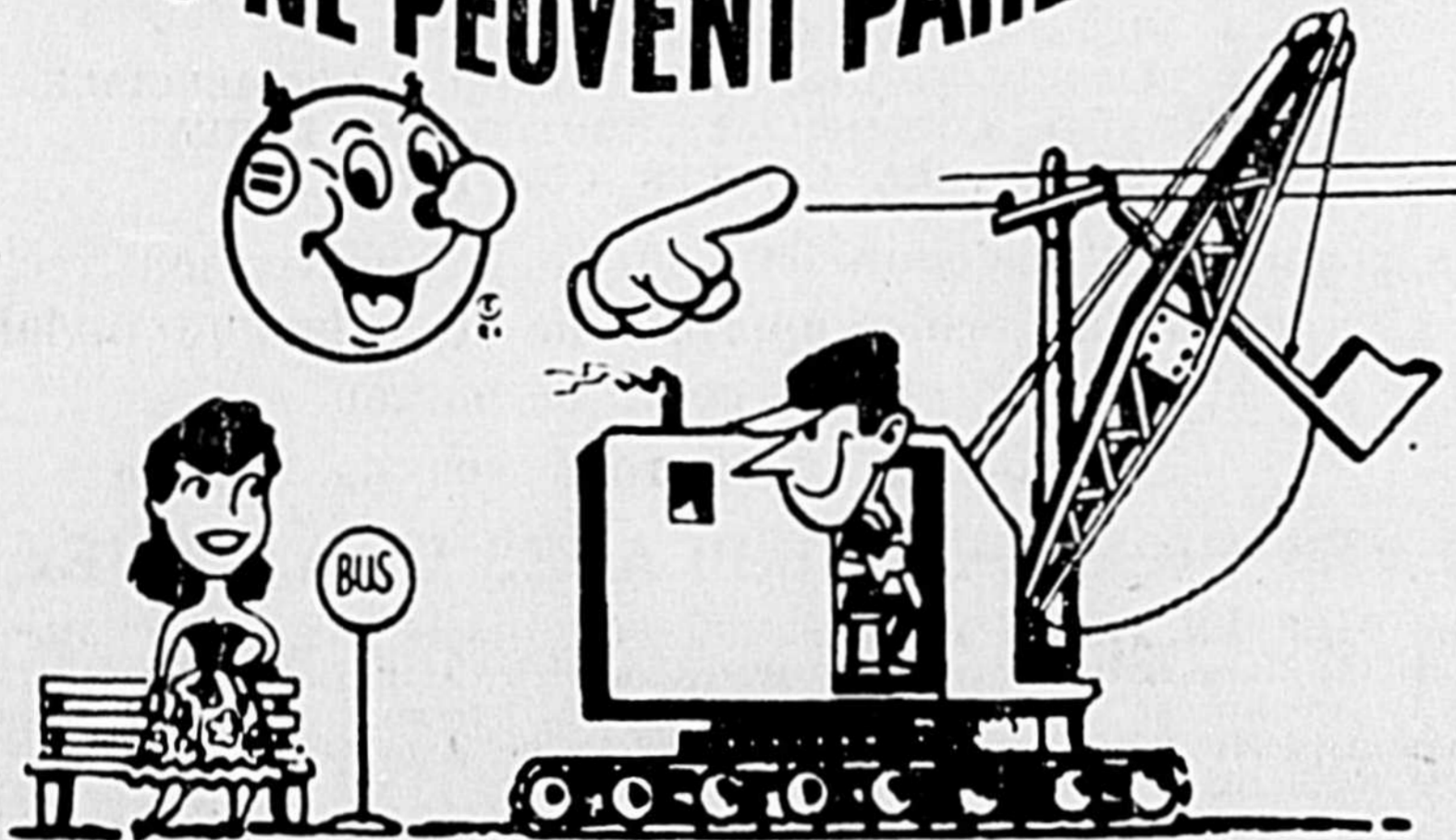
- Prospectus et renseignements sur demande -

Ministère du Bien-Etre Social et de la Jeunesse

Hon. Paul Sauvé, c.r.,
ministre

Gustave Poisson, c.r.,
sous-ministre

Souvenez-vous...
NOS LIGNES NE PEUVENT PARER LE COUP!



AVERTISSEMENT

Quand vous travaillez près d'une ligne de transmission, la moindre négligence peut avoir des résultats fâcheux... coûter de l'argent... et même causer la mort! Chaque fois qu'il est nécessaire d'utiliser des grues, des pelles, des derricks, des foreuses, des câbles, etc., près d'une ligne de transmission, les plus grandes précautions sont indispensables. Et s'il est impossible d'éviter de toucher aux lignes de transmission, s'il vous plaît avertissez-nous. Nous nous ferons un devoir de vous aider à prévenir tout accident.



AUBAINE! GRATIS! LOOK

Crème tonique pour les cheveux -
Conserve à la chevelure
santé et beauté...

avec l'achat d'un tube de Crème à barbe

PALMOLIVE

format géant
au prix régulier

65¢



SPECIAL

du 10 au 31 août

GRANDE VENTE

de

Chars Usagés

AU GARAGE

L. A. ROBITAILLE

AUTO INC.

7 Boul. Laurier

VICTORIAVILLE

Spécial de la semaine

METEOR

Convertible 1950, Radio

\$1265.00

STUDEBAKER

Sedan 4 portes 1952

\$1475.00

CHEVROLET

Sedan 4 portes 1951

\$1325.00

METEOR

Sedan 4 portes 1950

\$985.00

PONTIAC

Sedan 2 portes 1951

\$1285.00

PLYMOUTH

Sedan 1947 Radio

\$550.00

VANGUARD

Panel 1951

\$465.00

STUDEBAKER

Pick-up 1951

\$735.00Studebaker
Sedan 1953Studebaker
Hard top, Commander
OverdriveStudebaker
Sedan 1952
Radio - Over DriveStudebaker
Sedan 1952
Radio - Over DrivePontiac
Sedan 1952 - RadioStudebaker
Sedan 1951
Over DriveStudebaker
Commander 1951
Over DriveStudebaker
Sedan 1950 - RadioMercury
Sedan 1949 - RadioTous ces chars sont
reconditionnés et portent
une garantie de 30 jours.

Ouvert

de 8 h. a.m. à 11 h. p.m.
Pour plus d'informa-
tion rendez-vous au ga-
rage et voyez:

Léo Gourde

Gérant des Ventes
— Téléphones —

Jour: 2300 - soir 3622

UNE ASSISTANCE RECORD
A ETE ENREGISTREE AUX
COURSES DE STOCK CARS
A LA PISTE DRUMMOND
SAMEDI SOIR

Le promoteur Frank Bouchard regrette de ne pouvoir présenter ses programmes réguliers de course de Stock Cars les 21 et 22 août, à la Piste Drummond Raceway Ltée, parce que l'Exposition régionale de Drummondville donne leur représentation devant la grande estrade de la Piste Drummond. Les programmes reprendront samedi soir le 28 août et dimanche le 29 août à 2 heures.

Comme vous pouvez le constater par le résultat des courses, le nombre des coureurs augmente à toutes les fins de semaine. Plusieurs jeunes qui débutent dans ce sport cette année ont l'occasion de participer aux courses Novice et Consolation, en plus de tenter leur chance dans le Free For All. Plusieurs coureurs commencent dans cette course mais les accidents sont nombreux. Les Novices et les Seniors ont l'occasion de se classer dans les six premiers gagnants.

ECLATANT SUCCES...

(suite de la page 17)

St-François-Xavier de Chicoutimi, St-Luc de Chicoutimi-Nord, Ste-Anne de Chicoutimi-Nord, St-Honoré, St-Jean Eudes, Notre-Dame de Fatima de Jonquière, Champlain de Québec, Sallaberry de Québec, Ste-Jeanne d'Arc de Québec, St-Jean-Bte de Québec, Notre-Dame de la Paix de Québec, St-Romuald, N.-Dame des Trois-Rivières, Ste-Cécile de Trois-Rivières, Garde d'Honneur de St-Hyacinthe, Christ-Roi de St-Hyacinthe, St-Maxime de Sorel, Garde d'Honneur de Drummondville, St-Louis de France d'East Angus, St-Joseph de Drummondville, Ste-Victoire de Victoriaville, Champlain de Valleyfield, Dollard des Ormeaux de Valleyfield, Amqui, Cornwall Ontario, Garde d'Honneur de la Cathédrale de Nicolet, St-Joseph sur Richelieu, St-Odilon Cap de la Madeleine, St-Sacrement de Trois-Rivières, Ste-Madeleine Cap de la Madeleine, St-Félix d'Otis, St-Eugène, Ottawa.

REGLEMENT MUNICIPAL
SUR LA POLITESSE ET
BIENSEANCE

(Suite de la page 3)

petite Philharmonie Marguerite Bourgeois que dirige M. Lucien Daveluy, musicien bien connu de Victoriaville et de toute la province. On sait que ce corps de musique se compose exclusivement de jeunes enfants.

Le conseil décida également du contrat permettant la prolongement de l'avenue du Parc, du Boulevard Ste-Croix à l'Avenue Ste-Victoire. Cette lisière de terrain a été cédée à la ville par M. J. C. Legendre.

On engagea comme percepteur et concierge du marché, M. L. Ph. Beauchemin au salaire de \$45 tel que prévu par la convention collective de la ville et de syndicat des employés.

Plus loin, les membres du conseil ont pris connaissance d'une réclamation venant de MM. Auger et Morier en marge d'un accident de la rue survenu à l'intersection des rues Tessier et Des Forges. L'affaire a été référé aux assureurs de la ville.

Finalement, le contrat pour l'achat des portes pour le garage municipal fut accordé d'après la plus basse soumission à la compagnie Jutras pour un montant global de \$4092. Et la séance fut close.

NOCES D'ARGENT

Dernièrement, soit le 7 août, un groupe de parents et d'amis se réunissaient pour assister à une fête surprise, organisée à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Arthur Lapointe de Victoriaville.

Une adresse de circonstance fut lue par Mlle Pierrette Lapointe, leur fille cadette, et une magnifique corbeille de fleurs leur fut présentée en même temps qu'une bourse, par Mlles Francine Boulanger et Claire Lapointe, toutes deux, nièces des heureux jubilaires.

INVITATION A TOUS
LES INTERESSES

Oui, dimanche prochain, le 22 août, pèlerinage interdiocésain au Cap de la Madeleine, des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

Départ, dimanche matin, à 7.30 hres par autobus.

Tous ceux qui seraient intéressés à prendre part à ce pèlerinage, vous n'avez qu'à appeler chez Rodolphe Bergeron, Tél. 4481, ou Maurice Houle, Tél. 2479.

NAISSANCE

M. et Mme René Rondeau de Victoriaville, nous annoncent la naissance d'un garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph, Louis, Benoît. Le parrain et la marraine furent Mlle Denyse Rondeau et M. Paul Rondeau, tous deux frère et soeur de l'enfant.

NAISSANCE

M. et Mme Raymond Michel (Armande Roux), nous font part de la naissance d'une fille baptisée le 14 août dernier, sous les prénoms de Marie, Ginette, Jacinthe. Le parrain et la marraine furent Mlle Alice Roux et M. Julien Roux, oncle et tante de l'enfant. La porteuse fut Mlle Lucie Michel, tante de l'enfant.

CONGRES REGIONAL DES
CERCLES LACORDAIRE ET
STE-JEANNE D'ARC A
STE-HELENE

C'est à Ste-Hélène de Chester que se tiendra le 29 août prochain, le Congrès Régional des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

La plus cordiale invitation est faite à tous.

ATTENTION ATTENTION

Economisez 50% sur vos achats de tabac
Cigares - Cigarettes - Pipes
Articles de fumeurs - Etc...

En achetant chez

J. TREMBLAY

MARCHAND DE TABAC

10 rue St-Dominique VICTORIAVILLE

SPECIAUX

6 sortes de Tabac à Cigarettes à \$1.15 la 1/2 lb
3000 Tubes à Cigarettes pour \$1.00
Cigarettes le carton \$2.85 et \$3.00 le carton
Cigares boîte de 50 \$2.10 et \$2.25 la boîte
EN PLUS :- Tabac coupé et
27 sortes de Tabac à Pipe à partir de 50¢ la lb

• Ouvert de 8 h.30 a.m. à 10 h.00 du soir •
COMMANDE POSTALE REMPLIE AVEC SOIN

23-9-54

ELLIS BUSINESS COLLEGE

4, rue Holmes - DRUMMONDVILLE, P. Q. - Tél.: 8-0828

Ouverture le 8 septembre

(COURS ANGLAIS)

Ouverture pour le cours commercial des finissants le 9 septembre

Notre spécialité est la langue anglaise pour Canadiens-Français

● Méthode spécial pour l'enseignement de la langue anglaise ●

- STENOGRAPHIE FACILE ET RAPIDE
- COURS DE SECRETAIRE BILINGUE
- DACTYLOGRAPHIE, COMPTOMETRE
- DICTAPHONE, COMPTABILITE
- MATHEMATIQUES, ARITHMETIQUE COMMERCIALE
- DROIT COMMERCIAL, ROUTINE DE BUREAU
- TRADUCTION, LETTRES COMMERCIALES

Nous garantissons nos cours dans un an. Nos élèves sont recherchés pour leur connaissance approfondie de la langue anglaise et leur cours de bureau.

• NOUS PLAÇONS TOUS NOS GRADUES •

ELEVES GRADUES ET PLACES DE L'ANNEE 1953-1954

Yvon Baribeault, bureau de John Millen Co.; Roger Bourbeau, "Willeney Company, Montréal; Marguerite Bourgeois, bureau Canadian Celanese Co.; Marielle Coderre, Banque Canadienne de Commerce; Léo Courchesne, bureau Canadian Celanese Co.; Céline Dauphinais, Household Finance Co., St-Hyacinthe; René Dubé, Dennison Mfg Co.; Gertrude Desharnais, bureau Shawinigan Power Co.; Lyette Dupuis, Electric Appliances Machine, Princeville; Anita Duval, bureau Butterfly Hosiery Co.; Sylvia Dunn, bureau Canadian National Railways; Janine Fleurent, bureau Montreal Baristers, Montréal; Gérard Gagné, St. Felix Desks & Furniture; Olivette Farley, bureau Household Finance Co., Montréal; Yvon Gauthier, bureau Canadian Celanese; Lucette Girouard, Shawinigan Power Co.; Réal Kirouac, bureau Kirouac Tile & Tarazo Co.; Gaston Lafond, bureau Royal Bank of Montreal; Réal Laflamme, bureau Canadian Celanese Co.; Huguette Lupien, bureau Getner Company Ltd., Montréal; Claude Morin, bureau Canadian Celanese Co.; Gaston Madore, bureau Madore Men's Furnishing; François Martineau, bureau Denison Mfg. Co.; Angèle Nadeau, bureau Canadian Celanese; Colette Poitras, bureau Drummondville Cotton; Raymond Rajotte, bureau Montreal Tramways Co.; Gilbert St-Laurent, bureau Royal Bank of Canada, Montréal; Yvette St-Cyr, bureau Dennison Mfg Co.; Camille Taillon, bureau Royal Bank; Doris Tardif, bureau Provincial Bank of Canada; Denise Valière, bureau Canadian Celanese Co.; Micheline Verrier, bureau de l'Union St-Joseph; Pierrette Côté, bureau Kilner Jeweller Co.; Henry Hardy, bureau Banque Canadienne Nationale; Nicole Provencher, bureau Drummondville Cotton Co.; Florian Morissette, l'Atlantique Stores; Yolande Malenfant, bureau Drummondville Cotton; Alfred Simard, bureau Dominion Silk Finishing Co.

• TOUS POUR TRAVAIL DE BUREAU •

Pour informations, S'adresser à :-

4 rue Holmes -- Tél. 8-0828

HEURES DE BUREAU :- Tous les avant-midis de 9 h.30 à midi,
les après-midis de 1 heure à 3 heures.
Aussi les lundis, mardis, et vendredis soirs de 7 h.00 à 10 h.30

IMPORTANT :- Donnez vos noms immédiatement